

RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE  
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE

UNIVERSITÉ MOHAMED BOUDIAF - M'SILA

FA FACULTÉ DES LETTRES ET DES  
LANGUES

DEP DÉPARTEMENT DES LETTRES  
ET LANGUE FRANÇAISE

N° : .....



DOMAINE : LETTRES ET LANGUES  
ÉTRANGERES

FILIERE : LANGUE FRANÇAISE

SPÉCIALITÉ : DIDACTIQUE

Mémoire présenté pour l'obtention  
Du diplôme de Master Académique

Par : Redaoui Nor el houda

Magherbi Nacira

Intitulé :

**Eléments de motivation pédagogique pour une  
amélioration de la production écrite  
Cas des apprenants de la 3<sup>ème</sup> année primaire ; Ecole El-  
Ghazali, Ouled-Derradj -M'sila-**

Soutenu devant le jury composé de :

Nom et Prénom	Grade	Établissement	Qualité
* BENSEFA Youcef Nabil	MAA	Université m'sila	Président
* DJOUBAR Ahmed	MCB	Université m'sila	Rapporteur
* BOUKHALAT Djamel	MCA	Université m'sila	Examineur

Année universitaire : 2022/2023

## *Remerciements*

Nous tenons à exprimer nos profondes gratitude et nos sincères remerciements à chacun d'entre vous pour avoir consacré votre temps, votre expertise et votre attention à l'évaluation de notre mémoire de fin d'étude. Votre soutien et vos conseils ont été d'une importance capitale dans la réalisation de ce travail de recherche.

Nous tenons également à remercier chaleureusement notre directeur de mémoire, monsieur Ahmed DJOUBAR, pour son encadrement précieux, sa patience et sa disponibilité tout au long de ce processus. Ses conseils éclairés et sa passion pour la recherche ont été une source d'inspiration pour nous.

Nous souhaitons exprimer notre gratitude envers nos enseignants et professeurs, dont les connaissances approfondies et les cours enrichissants ont contribué à notre formation et à notre compréhension du sujet traité. Votre expertise et votre dévouement à l'égard de l'éducation ont été une source de motivation constante.

Nous tenons à remercier les amis et la famille pour leur soutien inconditionnel et leur encouragement tout au long de notre étude.

Leur amour, leur compréhension et leur patience ont été les piliers qui nous ont permis d'accomplir ce travail.

Enfin, nous aimerions exprimer notre reconnaissance envers toutes les personnes qui ont participé de près ou de loin à la réalisation de ce mémoire.

Encore une fois, nous s'adressons nos remerciements aux parents et toute la famille pour leur soutien moral et la précieuse aide.

# Dédicace :

Je dédie mon travail à mes parents, leur amour et patience méritaient ma reconnaissance.

A mes frères, ma sœur, mon mari et ceux qui ont partagé avec moi les moments d'émotions lors de la réalisation de ce travail .Ils m'ont chaleureusement supportée et encouragée tout au long de mon parcours.

A ma famille, mes proches et à ceux qui me donnent de l'amour et de la vivacité.

*Nacira*

Avec tout honneur de fierté, je dédie ce modeste travail à :

- mes chères parents qui m'ont vraiment aidée par leur encourage durant toute ma vie.
- mes chers frères.
- tous mes amis et collègues.
- toute la promotion de MASTER II 2022/2023.

*Norelhouda.*

## Table des matières

<b>Remerciements</b> .....	
<b>Dédicace</b> :.....	
<b>Introduction générale</b> .....	<b>1</b>
<b>Partie I: Partie théorique</b> .....	<b>4</b>
<b>Chapitre 1 : La langue française en Algérie.</b> .....	<b>5</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>6</b>
1-1-Langue.....	6
1-2-Langue étrangère .....	6
1-3-Le français .....	7
1-4-Le français langue étrangère .....	7
1-5-FLE.....	7
1-6-La présence de la langue française dans la société algérienne d'aujourd'hui.....	8
<b>2- L'enseignement / apprentissage de la langue française en Algérie</b> .....	<b>9</b>
2-1- Distinction entre l'enseignement /apprentissage.....	9
2.2 Le système éducatif algérien.....	10
<b>3- Distinction entre langue maternelle et langue cible</b> .....	<b>12</b>
3.1 La langue maternelle.....	12
3.2 La langue cible.....	12
<b>Conclusion</b> .....	<b>14</b>
<b>Chapitre 2 : L'enseignement /apprentissage de la production écrite en classe du FLE.</b> .	<b>15</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>16</b>
<b>1- Qu'est-ce qu'une production écrite ?</b> .....	<b>16</b>
<b>2-Les différences entre l'oral et l'écrit</b> .....	<b>17</b>
<b>3- La place de la production écrite dans le manuel scolaire</b> .....	<b>17</b>
3-1- Le manuel scolaire : .....	17
3-2-La compétence terminale .....	18
3-3-Présentation du guide, document accompagnement au manuel scolaire de 3AP .....	18
3-4- Cahier d'activités .....	19
<b>4- Le rôle de la motivation dans une classe de FLE</b> .....	<b>20</b>
<b>Conclusion</b> .....	<b>20</b>
<b>Partie II: Partie pratique</b> .....	<b>21</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>22</b>
<b>Chapitre 1 : La classe expérimentale</b> .....	<b>25</b>
<b>1- Description du test initial</b> .....	<b>26</b>

<b>2- Analyse des résultats du test initial.....</b>	<b>26</b>
<b>3-Des visites de suivi .....</b>	<b>29</b>
3-1-Première visite.....	29
3-2-Deuxième visite.....	30
3-3-Troisième visite .....	31
3-4-Quatrième visite .....	32
<b>4-Analyse de l'examen du premier et deuxième trimestre .....</b>	<b>32</b>
<b>5-Description du test final.....</b>	<b>32</b>
<b>Chapitre 2 : La classe comparative.....</b>	<b>39</b>
<b>1-Analyse des résultats du test initial.....</b>	<b>40</b>
<b>2-Des visites de suivi .....</b>	<b>43</b>
2-1 Première visite .....	43
2-2-Deuxième visite.....	43
<b>3-Description et analyse du test final .....</b>	<b>44</b>
<b>Conclusion générale.....</b>	<b>50</b>
<b>Références Bibliographie .....</b>	<b>52</b>
<b>Annexes.....</b>	<b>55</b>
<b>Résumé.....</b>	<b>.....</b>

# **Introduction générale**

## Introduction générale

---

Dans notre vie, toute personne a besoin d'être motivé, la motivation nous donne l'énergie, la détermination et la volonté nécessaire pour atteindre nos objectifs, surmonter les obstacles. Elle nous pousse à définir et à poursuivre des objectifs dans des différents domaines, tels que la carrière, l'éducation, la santé, les relations personnelles. Elle nous pousse aussi à chercher de nouvelles connaissances, à acquérir de nouvelles compétences et à nous améliorer en tant qu'individus.

Le didacticien Jean Pierre Cuq a défini la motivation comme : « *dans son sens le plus général, la motivation est un concept utilisé en psychologie pour tenir compte des facteurs qui déclenchent les conduites, elle peut être définie comme un principe de forces qui poussent les organismes à atteindre un but* »<sup>1</sup>.

La motivation est un facteur essentiel pour l'apprentissage d'une langue notamment le français langue étrangère. Elle peut se définir comme la force motrice poussant un individu à agir dans un certain sens, en l'occurrence, apprendre une langue étrangère.

Un apprenant dit motiver serait un individu qui atteint à bien participer activement en sa classe, à fournir des efforts pour comprendre et à s'investir dans son apprentissage. Par conséquent, son acquisition de compétences linguistiques est rapide et efficace.

Notre recherche s'intéresse au cycle primaire précisément la troisième année, pour favoriser la motivation dans ce niveau, il est important d'impliquer les apprenants dans des activités qui les intéressent et de leur donner des bagages positifs. Les enseignants, de leur part, peuvent également utiliser des techniques pédagogiques innovantes pour rendre l'apprentissage ludique et interactif. Nous aimerions que les enseignants et les parents arrivent à travailler ensemble pour créer un environnement stimulant et positif qui encourage les apprenants à s'investir dans leur apprentissage.

Ainsi, les langues étrangères sont bien contextualisées dans notre milieu social, et qui prennent une place importante notamment, au domaine de l'enseignement.

En tant qu'étudiantes et futures chercheuses, nous focalisons notre recherche sur cette langue le FLE en basant sur nos remarques concernant les mauvais résultats obtenus dans cette langue dans les examens officiels. Nous allons travailler sur le rôle de la motivation dans l'apprentissage de la langue française, nous nous sommes posé la question suivante :

---

<sup>1</sup> JEAN Pierre Cuq, *Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde*, 2003, p 170.

## Introduction générale

---

Quels seront les différents éléments de motivations qui peuvent avoir impact sur l'amélioration de la production écrite chez les apprenants de la 3<sup>ème</sup> AP?

Pour répondre à ce questionnement, nous sommes contraints d'émettre une hypothèse :

Les éléments de motivation pédagogique donneraient aux apprenants l'envie de produire par écrit un paragraphe et /ou un énoncé en FLE.

Pour savoir comment motiver les apprenants et les rendre actifs en cette langue, il est à procéder à des méthodes qualifiées de bénéfiques afin de permettre à cet apprenant de devenir, pourquoi pas un rédacteur débutant en cette langue dite étrangère.

Nous nous sommes également intéressés à ce thème de recherche car le français est une langue présente dans tous les domaines en particulier l'enseignement.

Notre objectif de recherche dans une étude pareille est de revaloriser tout élément contribuant à l'amélioration de l'acte pédagogique, notamment la production écrite pour rendre l'apprenant responsable dans son apprentissage, former un futur citoyen qui peut s'exprimer oralement et écrire dans différentes situations en classe et en extra classe et former sa personnalité à être autonome dans sa vie quotidienne ainsi que dans son parcours scolaire.

Pour réaliser notre travail de recherche et mettre l'accent sur la production écrite, nous proposons un plan de travail composé de deux parties :

Partie théorique en deux chapitres : le premier chapitre s'intitulera la langue française en Algérie. Nous allons aborder la langue, le français, le français langue étrangère et la place de la langue française dans la société algérienne.

Le deuxième chapitre s'intéressera à l'enseignement / apprentissage de la production écrite en classe de FLE. Nous allons aborder la place de la production écrite dans le manuel scolaire de la 3<sup>ème</sup> AP , la compétence terminale et un petit aperçu sur le manuel scolaire , le guide et le cahier d'activité actuel .

Et une partie pratique où nous avons choisi deux classes (classe expérimentale et classe comparative), elle se compose de deux chapitres :

Chapitre I, présentera notre expérience actuelle avec la description et l'analyse des deux tests (initial et final) dans la classe expérimentale.

## **Introduction générale**

---

Chapitre II : présentera la description et l'analyse des deux tests (initial et final) dans la classe comparative.

Nous terminerons par une conclusion générale où nous allons confirmer ou infirmer notre hypothèse de départ.

**Partie I:**

**Partie théorique**

**Chapitre 1 :**  
**La langue française en**  
**Algérie**

## Introduction

Dans le monde d'aujourd'hui, parler une seule langue ne suffit pas. Un apprenant qui parle plusieurs langues multipliera ses chances sur le marché de l'emploi dans son propre pays et au niveau international.

Apprendre une autre langue étrangère, c'est acquérir une richesse supplémentaire et s'ouvrir d'autres horizons, personnels et professionnels.

Le didacticien Jean-Pierre a défini la langue comme suit :

### 1-1-Langue

*« Linguistiquement parlant, une langue (du latin lingua) est : un système structuré de signes vocaux et graphiques quand la langue a été transcrite, utilisé par les individus d'une communauté distincte pour communiquer entre eux. »<sup>1</sup>*

### 1-2-Langue étrangère

*« Malgré la routine (on ne parlait que de langues vivantes et de langues mortes) et parfois la tradition colonialiste (la langue du colonisateur n'était pas considérée comme étrangère), la distinction entre langue maternelle et langue étrangère, indispensable pour évoquer les procédures spécifiques d'apprentissage, a fini par s'imposer. On admet maintenant que l'apprentissage en milieu scolaire de toute langue autre que L1 relève de la pédagogie d'une langue non maternelle ou étrangère, quel que soit le statut officiel de cette langue dans la communauté où vit l'élève »<sup>2</sup>*

En Algérie, la langue étrangère principale est le français. Cela est dû à l'héritage colonial français en Algérie, où la langue française a été largement utilisée dans l'administration, l'éducation et les affaires. Le français reste encore largement utilisé dans ces domaines, ainsi que dans les médias et la littérature.

Suite à la constitution algérienne les langues officielles sont:

*« L'Arabe est la langue nationale et officielle. »*

*« L'Arabe demeure la langue officielle de l'Etat. »*

---

<sup>1</sup> Jean-Pierre Cuq ; Robert ; *Dictionnaire pratique de didactique du FLE* ; 2008 ; Ophrys, Paris, P114.

<sup>2</sup> R. GALISSON et D. COSTE, *dictionnaire de didactique des langues*, 1980, Hachette, p 198.

« *Tamazight est également langue nationale et officielle* »<sup>1</sup>

En plus du français, l'arabe est la langue officielle de l'Algérie et est largement parlée par la population. L'arabe algérien, un dialecte local, est couramment utilisé dans les interactions quotidiennes. Il convient de noter que l'arabe standard moderne est également enseigné dans les écoles et est utilisé dans les contextes formels.

### **1-3-Le français**

Le didacticien Ph. BLANCHET a défini le français comme :

« *Le français est une langue (un langage humain à double articulation) constituée par l'ensemble des lectures - toute langue est un polylecte, elle-même constituée par l'ensemble des actes de paroles dont les locuteurs, et prioritairement les Co énonciateurs* »<sup>2</sup>.

### **1-4-Le français langue étrangère**

« *le concept de français langue étrangère ne s'est développé que dans la seconde moitié du XXème siècle, après la seconde guerre mondiale, quand on a commencé à craindre pour la position du français dans le monde (par rapport à l'anglais en plein essor) et à comprendre que son rayonnement international exigeait des politiques et des méthodes d'enseignement particulières* »<sup>3</sup>.

Donc, le français est la langue étrangère la plus répandue en Algérie, suivie de l'anglais. L'arabe et les langues berbères sont également importants dans le paysage linguistique algérien.

### **1-5-FLE**

« *Le sigle FLE désigne le Français Langue étrangère, c'est -à- dire la langue française enseignée à des apprenants dont la langue maternelle n'est pas le français* »<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup>La constitution algérienne, journal officiel de la république algérienne, 2020, p7.

<sup>2</sup> Ph. BLANCHET, *introduction à la complexité de l'enseignement du français langue étrangère*, Belgaum, 1998, p 55

<sup>3</sup>Defays, J. M., & Deltour, S .Le français langue étrangère et seconde: enseignement et apprentissage (Vol. 251). Editions Mardaga, 2003, P 29.

<sup>4</sup> Jean-Pierre Cuq ; Robert ; *Dictionnaire pratique de didactique du FLE* ; 2008 ; Ophrys, Paris, P90.

Le FLE est destiné aux personnes qui souhaitent acquérir des compétences en français pour des raisons diverses, telles que les études, le travail, les voyages ou simplement par intérêt personnel.

### **1-6-La présence de la langue française dans la société algérienne d'aujourd'hui**

La langue française occupe une place significative dans la société algérienne aujourd'hui, bien qu'elle ait évolué et connu des changements depuis l'indépendance de l'Algérie en 1962.

De nombreux Algériens sont bilingues, parlant à la fois l'arabe algérien et le français. Cette compétence linguistique est souvent influencée par des facteurs tels que le contexte familial, l'éducation et la profession. Le bilinguisme permet aux individus de naviguer entre les deux langues selon les circonstances.

Le français joue un rôle important dans les relations internationales de l'Algérie, notamment dans les échanges avec les pays francophones et les organisations internationales francophones. Il est souvent utilisé lors de conférences, de négociations et dans les communications diplomatiques.

Il convient de noter que la place de la langue française en Algérie continue d'évoluer, avec une plus grande valorisation de la langue arabe et une volonté de préserver l'identité culturelle algérienne.

Cependant, la présence de la langue française reste visible dans de nombreux aspects de la société, en particulier dans les domaines de l'administration et de l'éducation.

En reprenant les propos de Yacine Derradji, Rabah Souk Hal présente le paysage linguistique algérien comme :

*« Un espace sociolinguistique traversé par des tensions et des rapports conflictuels qu'entretiennent quatre langues présentes sur le marché linguistique. Se disputant le système éducatif, les administrations de l'Etat, les médias et l'économie du pays, l'arabe standard et la langue française. L'arabe dialectal et le berbère*

*dans leurs diverses variétés sont disqualifiés par le discours officiel»<sup>1</sup>.*

La langue française est, ainsi, placée entre le besoin de l'affranchissement de l'aliénation culturelle et la volonté du recouvrement de l'identité nationale.

*« Le français s'est donc trouvé au cœur d'une ambivalence, entre rejet comme héritage du passé colonial et attirance en tant que moyen d'ouverture et de développement économique».<sup>2</sup>*

## **2- L'enseignement / apprentissage de la langue française en Algérie**

### **2-1- Distinction entre l'enseignement /apprentissage**

*« L'enseignement est l'action de transmettre des connaissances à un élève».<sup>3</sup>*

*« ...La notion d'enseignement- apprentissage reste ambiguë dans la mesure où elle ne doit pas laisser croire à un parallélisme artificiel entre deux activités qui se construisent sur des plans différents. Son utilisation doit rendre compte de l'interdépendance des deux processus»<sup>4</sup>*

D'après ces citations, nous comprenons que, l'occasion est donnée à l'apprenant, c'est lui qui faisait le travail, qui questionne, qui faisait des efforts, alors que, l'enseignant considère comme un facilitateur ou bien un guide comme le montre le passage suivant :

Selon Delannoy Cécile, Levine Jacques : *« Un bon enseignant n'est pas d'abord quelqu'un qui travaille bien, mais quelqu'un qui fait bien travailler, c'est-à-dire qui propose des activités intéressantes en elles-mêmes, diversifiées, et riches d'apprentissage »<sup>5</sup>.*

<sup>1</sup>Souk Hal .R.La France, l'Algérie et le français .Entre passé tumultueux et présent flou. In Revue du centre d'études et de recherche sur le Proche-Orient, p 52

<sup>2</sup>Ben Hama la .Z. L'enseignement du français en Algérie : d'une situation linguistique de fait aux querelles de statut .Thèse de doctorat .Paris 3.2009.p2

<sup>3</sup> Jean. Pierre Cuq, *Dictionnaire du français, langue étrangère et seconde*, Paris, CLE international ,2003 P83.

<sup>4</sup> Jean. Pierre Cuq, *Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde*, Paris, CLE international, 2003, p 85

<sup>5</sup> DELANNOY Cécile, LEVINE Jacques, *La motivation : Désir de savoir, décision d'apprendre*. Paris, Hachette, 1997, p. 145

Donc, le rôle de l'enseignant et celui de l'apprenant sont complémentaires. L'apprenant est un facteur dans son apprentissage alors que l'enseignant considère comme un facilitateur.

Pour renforcer notre recherche, nous parlons du système éducatif algérien :

## **2.2 Le système éducatif algérien**

Dans le système éducatif algérien, il existe plusieurs langues étrangères, comme le français et l'anglais et en tant qu'étudiantes universitaire, nous avons focalisé notre recherche sur la langue française.

### ***D'où vient cette langue ?***

Selon notre recherche, nous traçons trois étapes essentielles pour présenter l'évolution de la langue française en Algérie :

#### **2.2.1 La langue française pendant la colonisation**

Durant cette période (1830- 1962), le colonialisme français a utilisé tous les moyens pour d'éliminer la langue arabe par exemple : (il a fermé de nombreuses écoles coraniques et les transformer en bureaux). Leur but n'était pas seulement politique pratique mais aussi une politique morale d'amener la lumière de la civilisation française dans la société algérienne.

Par conséquent, l'embauche d'enseignants est devenue de plus en plus difficile.

#### **2.2.2 la langue française au lendemain de l'indépendance**

Après 132 ans de domination française, les Algériens réussissent à obtenir leur indépendance.

Mais, ce colonial a grandement affecté sur la langue où le nous trouvons dans la même société (l'utilisation de la langue française localisée et aussi le dialecte algérien) au parallèle avec l'arabe littéraire qui était moins utilisable, elle était normalement utilisé dans l'enseignement, mais qui n'était pas utilisé dans la rue.

Les écoles françaises en Algérie fonctionnaient parallèlement au système français, les apprenants des deux pays (l'Algérie et la France) recevant le même programme. Cependant, cela ne correspondait pas aux besoins et aux aspirations de la jeune nation algérienne, qui avait sacrifié une partie de ses jeunes les plus prometteurs pour restaurer sa dignité et sa culture arabes et islamiques.

Depuis l'indépendance, le système éducatif algérien a connu diverses réformes qui ont touché à tous les niveaux de l'enseignement primaire, moyen et secondaire et même le supérieur, afin d'améliorer le rendement scolaire et de pallier la carence de l'ancien système.

Dans la réforme du système éducatif algérien, l'enseignement du français langue étrangère vise moderniser les finalités de l'enseignement pour mieux les ajuster aux besoins de la société algérienne et d'atteindre les objectifs de formation afin d'instruire le plus grand nombre d'apprenants. Selon les propos de Hassani :

*« L'école est devenue, depuis quelques années, un enjeu politique important. Elle est jugée sur ses performances, tant par le membre de la communauté éducative que par le monde politique. La réforme de 2003 en Algérie a émergé dans la foulée des nombreuses critiques adressées à l'éducation nationale sur l'absence de qualité, d'efficacité et d'équité de son système »<sup>1</sup>.*

Malgré la réforme qui était faite, nous constatons toujours que l'enseignement/apprentissage de la langue française a besoin des nouvelles réformes pour atteindre l'objectif tracé par les responsables de ce secteur, pour redresser le chemin, pour rénover les méthodes actuelles afin de réaliser les programmes, les manuels de français de chaque année scolaire.

### 2.2.3 La langue française dans notre vie quotidienne

Dans la société algérienne, la langue maternelle n'est pas claire, elle est mélange de tous (Kabylie, Tamazight, le français...).

Nous remarquons que la majorité des discours des responsables se fait en langue française.

Tellement l'Algérie est un grand pays (2, 381,740 km<sup>2</sup>), nous distinguons plusieurs dialectes selon la région, nous prenons l'exemple d'un repas traditionnel en Algérie le couscous:

Le terme de ce dernier se change d'une région à une autre :

Alger centre : Team (طعام)

<sup>1</sup> Hassani, Z. *La réforme du système éducatif en Algérie : quels changements dans les pratiques des enseignants? Linguistique*. Revue algérienne d'anthropologie et de sciences sociales 2013, p3.

M'Sila: Ber boucha (بربوشة)

Après un siècle et trente-deux ans de colonialisme français, la société algérienne a influencé de façon implicite par cette langue étrangère, les gens la utilisent spontanément dans leurs paroles. Même la classe analphabète a acquis et a utilisé des termes de cette langue.

Pour mieux comprendre, et avant de rentrer dans le vif de notre sujet, il faut distinguer deux notions (la langue maternelle et la langue cible) pour voir leurs influences sur l'enseignement de la langue française en classe de FLE :

### 3- Distinction entre langue maternelle et langue cible

#### 3.1 La langue maternelle

Selon le dictionnaire des sciences du langage, elle a défini comme suit : « *La langue première, qui est celle par laquelle le sujet, généralement dans le cadre de l'éducation familiale, accède dès son jeune âge au langage verbal.* »<sup>1</sup>

Elle est défini aussi comme:

« *La langue maternelle est la première langue apprise par un sujet parlant (celle dont il est le locuteur natif) au contact de l'environnement familial immédiat.* »<sup>2</sup>

#### 3.2 La langue cible

Selon le didacticien JEAN Pierre Cuq : « *On appelle langue cible le code linguistique dans lequel un message est transformé par le processus de la traduction. La langue cible peut également désigner dans la terminologie contrastive, la langue étrangère ou seconde (L2), objet d'un apprentissage dont on affirme alors qu'il ne pose pas les mêmes types de problème que celui de la langue maternelle (L1)* »<sup>3</sup>

Donc, nous pouvons dire que, la langue française est la langue cible parmi les autres langues, elle est considérée comme une matière à apprendre parmi les autres matières : mathématique, physique...

<sup>1</sup>NEVEU, F, *Dictionnaire de linguistique et des sciences de langage*, Amand Polin, Paris, 2004, p174.

<sup>2</sup> Dubois-J, *dictionnaire de linguistique et science du langage*, Larousse, 1994, p296.

<sup>3</sup> JEAN Pierre Cuq, *Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde* p 147.

L'Etat a consacré beaucoup d'efforts, un budget très important, des livres, des formations, des manuelles, des programmes pour rassurer l'enseignement de cette langue.

L'apprenant après avoir passé trois ans au primaire, quatre ans au collège et trois ans au lycée à apprendre cette langue mais en vain, car il n'arrive même pas à former une simple phrase.

Selon notre expérience, nous avons remarqué que l'enseignant qui fait le travail, ce dernier essaie de transmettre le maximum d'informations aux apprenants.

Alors que l'apprenant est beaucoup plus passif, il reçoit les informations, il n'y a pas une interaction entre eux.

Aujourd'hui, nous constatons que l'enseignement de la langue française à M'SILA ne donne pas des résultats satisfaisants au fil des années et c'est parce que le maître est le seul à diriger le processus d'apprentissage et il est responsable de tout donner.

Tandis que l'apprenant est considéré comme un outil de réception seulement et n'interagit pas avec le déroulement des séances pédagogiques visant à acquérir une langue étrangère et c'est ce qui apporte des résultats négatifs au final.

Le manque de moyens de motivation lors du processus d'apprentissage de la langue française entraîne l'absence de l'esprit de compétition entre les apprenants et l'amour de l'apprentissage et de l'acquisition. Ce qui crée au final une génération qui dépend entièrement de l'enseignant, elle ne fait pas des efforts, il n'essaie pas d'améliorer le niveau, pas de motivation, pas de travail de recherche.

Les apprenants ont une fausse idée sur la langue française, ils la considèrent comme une langue de colonisateur, ils n'ont pas l'envie de l'apprendre.

Mais en réalité, c'est une langue plus large que cela, elle nous permet de s'ouvrir sur l'autre, de connaître sa culture, ses habitudes.

Donc, ce phénomène vraiment nous pose un problème que nous devons le traiter surtout en tant qu'étudiantes (chercheuses) dans la même matière.

**Conclusion**

Dans ce chapitre, nous avons défini quelques éléments initiaux en rapport avec la langue française comme une langue étrangère. Nous pouvons affirmer suite à tout ce que nous venons de voir que la langue française occupe une place importante en Algérie car elle devient un moyen de communication ce qui nous a poussé de travailler sur la compétence de l'expression écrite que nous allons aborder dans notre deuxième chapitre.

## **Chapitre 2 :**

**L'enseignement /apprentissage de la  
production écrite en classe de FLE**

### Introduction

L'apprentissage de la production écrite est l'une des finalités fondamentales de l'enseignement des langues, nous allons montrer l'importance du travail de production écrite à l'école aux apprenants de cette langue. C'est une compétence propre à la discipline du français mais qui peu à peu devient transversale à toutes les disciplines, d'où son importance. Il semble nécessaire que tout futur enseignant s'intéresse et se questionne sur les problèmes que peuvent rencontrer les apprenants dans leurs productions écrites.

L'activité de la production écrite est l'une des pratiques fondamentales de la classe de langue. Sa maîtrise est un élément indispensable à la réussite scolaire.

Aussi l'écrit joue un rôle important dans l'enseignement /apprentissage du français langue étrangère, la production écrite est l'une des activités associées à l'enseignement des langues au niveau primaire.

Pour mieux comprendre cette notion (la production écrite), nous passons d'abord par :

### 1- Qu'est-ce qu'une production écrite ?

Selon le grand dictionnaire linguistique et science du langage :

*« L'écrit désigne par opposition à l'oral une manifestation du langage caractérisé par l'inscription sur un support d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue ».*<sup>1</sup>

En suivant le processus d'apprentissage de la langue française au primaire , notamment en ce qui concerne les apprenants de troisième année primaire, nous pouvons dire que la séance d'expression écrite n'existe pas réellement sur le terrain , et qu'elle a été remplacée par une séance de dessin et de planification de lettres et ainsi de suite , et il n'y a aucun moyen pour la classe d'écriture d'exprimer un sujet spécifique et ce qui conduit à perdre du temps.

Pour mieux comprendre, nous prenons l'exemple de l'ordonnance d'un médecin, nous constatons que ce dernier ne respecte pas les normes d'écriture qu'il a apprises à l'école, où est l'importance de l'écriture cursive donc ?

Nous prenons d'autre exemple, l'écriture des étudiants universitaires, nous constatons qu'elles diffèrent de celles qu'ils ont apprises à l'école, il n'y a pas de considération des

---

<sup>1</sup>Dubois, Jean, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Paris : Larousse, 2002, P164

distances dans leur écriture, contrairement à l'étudiant qui s'y limite dans le but d'améliorer l'écriture et de négliger ce qui est essentiel, qui est l'édition, l'expression et la production de paragraphes expressifs.

### 2- Les différences entre l'oral et l'écrit

L'enfant s'appuie sur la langue orale pour aller vers la langue écrite :

*«L'oral est surtout travaillé comme passerelle pour l'apprentissage de l'écrit »*

*«Les enseignants analysent l'oral à partir de l'écrit ».<sup>1</sup>*

A partir de ces citations, nous pouvons dire que les activités orales et écrites dans la classe de FLE peuvent être conçues de manière complémentaire. Par exemple, une activité orale peut être suivie d'une activité écrite pour permettre aux apprenants de réfléchir et de consolider leurs connaissances. Les discussions orales peuvent servir de base à des productions écrites, telles que des résumés, des comptes rendus ou des essais.

Il est essentiel de créer un équilibre entre l'oral et l'écrit dans l'enseignement de FLE, en accordant une attention égale au développement des compétences orales et écrites des apprenants. Cela favorise une communication authentique et efficace dans différentes situations de la vie quotidienne, académique et professionnelle où la langue française est utilisée.

### 3- La place de la production écrite dans le manuel scolaire

Le manuel scolaire français de 3<sup>ème</sup> année primaire est le premier livre en langue étrangère destiné à des apprenants dont l'âge varie entre 8 et 9 ans.

#### 3-1- Le manuel scolaire :

Selon une définition proposée par Pothy :

*« Le manuel scolaire reste l'instrument de travail le plus efficace et le mieux adapté aux besoins de l'enfant .En effet, il est éminemment flexible et utilisable à toutes les heures (sans électricité ni lumière ni aménagements particulier). C'est un outil d'avenir,*

---

<sup>1</sup> Joaquim Dolz et Bernard Schneuwly, *Pour un enseignement de l'oral*, EFS Paris, 2016, p 61.

*probablement le plus économique de tous par rapport aux services qu'il peut rendre»<sup>1</sup>*

Le manuel scolaire est un outil didactique qui facilite le processus d'enseignement-apprentissage.

Ainsi que l'illustration que nous trouvons exagéré qui gênent la concentration de l'apprenant.

Ce manuel utilise des couleurs propres pour chaque projet :

-Le projet 1 colorié en rose.

-Le projet 2 en rouge

- Le projet 3 en vert

-Et enfin, le projet 4 en bleu.

### **3-2-La compétence terminale**

*Compétence terminale 04 (écrit/production) :*

*« Produire à l'écrit énoncés d'une dizaine de mots dans lesquelles se réalisent les actes de parole étudiés dans une situation de communication simple»<sup>2</sup>.*

De cela, nous comprenons que l'apprenant de troisième année primaire à la fin de l'année peut produire des énoncés écrits.

Mais en réalité, nous avons constaté que la séance d'écriture n'est qu'un cours de dessin où l'apprenant dessine des lettres, des mots. Ce travail, il peut le faire à la maison avec ses parents sans l'aide de l'enseignant. Ce dernier perd le temps pour la même activité pour rien.

### **3-3-Présentation du guide, document accompagnement au manuel scolaire de 3AP**

Ce guide a pour fonction :

- 1- Aider l'enseignant(e) à rentabiliser l'utilisation pédagogique du manuel scolaire.

---

<sup>1</sup> PHOTH, J, *La conception et la réalisation des manuels scolaires*, éd .CIPA, Belgique, 1997, p7.

<sup>2</sup> PLANS ANNUELS Français ,3<sup>ème</sup> année primaire, juillet 2021, p 8.

### 2- Proposer à l'enseignant des conseils, des orientations multiples

Prendre une idée sur la pratique de classe.

Pour renforcer notre recherche, nous avons fait une analyse comparative entre le manuel scolaire et le guide de 3 AP.

Nous avons trouvé une grande contradiction entre ses deux supports, nous prenons comme exemple :

Dans le guide, nous trouvons : « Arrêtez le CD après quelque secondes .Ensuite mettez- vous devant un élève et dites : (écoute), mettez le CD en route tout en indiquant votre oreille »<sup>1</sup>.

Nous pensons que cette citation serait contre dite car, en réalité, l'enseignant n'a pas ce moyen d'apprentissage qui facilite la tâche.

D'autre exemple, dans la page 21, « demandez aux élèves d'ouvrir le manuel à la page 7 pour observer les dessins, les amener à dire pour chaque dessin, ce que les personnages doivent dire en fonction de la mini-situation communicative (Bonjour ou Au revoir) »<sup>2</sup>.

Si nous revenons au livre, nous ne trouvons même pas cette page (la page7) et le manuel scolaire commence par la page 13.

### 3-4- Cahier d'activités

Le cahier d'activités de 3<sup>ème</sup> année primaire s'adresse aux apprenants de 8 ans, il propose une variété d'exercices pour s'entraîner et s'approprier l'orthographe grammatical ; cet outil incontournable aux pages détachables et t'ont en couleurs, a été conçu pour accompagner les apprenants de 3<sup>ème</sup> année primaire dans leur apprentissage de la langue française.

Mais en réalité, nous constatons que ce cahier d'exercices est un ensemble d'activités visant à connaître les lettres et à les réécrire en respectant l'espace.

Cela amène l'apprenant à faire face à plusieurs problèmes, notamment :

Comment un apprenant de 3AP peut connaître les noms des objets dessinés dans ce cahier?

---

<sup>1</sup> Guide d'utilisation du manuel, français 3<sup>ème</sup> année primaire, p9.

<sup>2</sup>Guide d'utilisation du manuel, français 3<sup>ème</sup> année primaire, p21.

Dans la question de la page 55 (je complète les mots par <<em>> ou <<en>>), comment peut-on le faire ?

#### **4- Le rôle de la motivation dans une classe de FLE**

Dans notre recherche, nous nous sommes concentrés sur plusieurs points essentiels pour encourager l'apprentissage de la langue française.

D'abord, nous avons commencé par l'installation de la télévision moderne et l'utilisation du microphone.

Aussi, nous avons donné l'importance à la propreté et l'éclairage des classes sans oublier la façon d'enseignement de la part de l'enseignant et l'encouragement des parents et nous avons aménagé quelques éléments dans le programme proposée par le ministre.

#### **Conclusion**

Dans ce chapitre, nous confirmons que l'enseignement / apprentissage de la langue française a pour finalité principale d'amener l'apprenant à pouvoir exprimer au moyen de cette langue dans des situations au-delà du contexte purement scolaire, c'est-à-dire dans la vie quotidienne car ce processus vise principalement à installer chez l'apprenant des compétences en matière de la réception ainsi que la production orale et écrite .

Ces compétences constituent donc les objectifs terminaux du programme scolaire.

# **Partie II**

## **Partie pratique**

## Introduction

Vu les mauvais résultats obtenus chaque année dans les langues étrangères notamment le français, la direction de l'éducation de M'Sila a fait une demande auprès de notre Université, afin de trouver une solution à ce phénomène.

Ces deux parties ont commencé par une convention, cette dernière contient des articles qui vont encadrer cette expérience.

Les deux parties ont choisi pour ce projet, cinq classes de troisième année primaire, dans des cinq écoles différentes, qui seront un champ expérimental pour appliquer une feuille de route proposée par les deux côtés (L'université et la direction de l'éducation).

Nous avons choisi le cycle primaire comme champ d'étude car nous avons remarqué que l'apprentissage de la langue française a créé un grand problème au niveau de la wilaya de M'SILA en particulier et au niveau national en général.

Selon notre recherche, nous avons trouvé que dans les résultats du baccalauréat, la wilaya de M'SILA arrive toujours aux derniers rangs.

Pour réaliser ce projet, il y avait une cellule pédagogique qui a été mise en place, cette dernière contient des professeurs de l'Université et des inspecteurs de l'éducation ainsi les enseignants de ces cinq classes. (M'Sila, Sidi Aissa, Ain elhadjel, Sidi Amer, et Ouled Derradj).

Ces enseignants ont assisté à une formation de trois jours à l'université animée par les responsables de cette cellule (professeurs, inspecteurs.) pour aménager la progression annuelle tracée par le ministère sans changer ou modifier le contenu (suite à la convention).

La deuxième étape c'était l'aménagement et la préparation des classes (la peinture des murs, la réparation des tables, la lumière ...), ensuite l'emplacement des téléviseurs dans les cinq classes car cette expérience se base plus sur le TIC.

Enfin ils ont conçu des vidéos adéquates avec le contenu des manuels pour viser les quatre compétences langagières (production/ compréhension orales et production/ compréhension écrite).

De notre côté, nous avons choisi l'école El Ghazali qui se situe à Ouled-Derradj où nous avons travaillé avec ce triangle ( inspecteur, directeur et enseignante ) qui ont le désir de réaliser cette expérience .De ce fait , nous n'avons obligé personne d'accepter ce projet .

Notre étude base sur des déférents éléments qui participe à la motivation des apprenants, nous donnons la priorité d'abord à la lecture.

Nous avons partagé le travail en deux :

L'apprenant pour arriver à lire, il doit connaitre d'abord les voyelles simples (a, o, u, i ; e et é), il les écoute, les prononce et les écrit sur son ardoise.

De la même manière, il apprend les consonnes (b, d, t, f ...) et l'enseignante passe à faire le jumelage entre ses consonnes et ses voyelles à l'aide d'un tableau syllabique.

Ensuite, il apprend les voyelles composés comme (au, oi, ou ...), en suivant la même démarche, l'apprenant les écoute à l'aide de la télévision, les prononce et les écrit sur son ardoise. Pour arriver finalement à jumeler des syllabes bien sûr à l'aide du tableau syllabique toujours et à chaque fois, l'enseignante dicte quelques mots.

Ensuite, nous concentrons sur la compréhension oral en donnant des supports audiovisuel qui enrichir leur vocabulaire.

Par la suite, nous basons sur la production écrite, car, l'apprenant pour arriver. Pour ce faire, l'apprenant va connaitre les composantes d'une phrase simple (sujet, verbe, complément) selon le profil de sorti proposer par le ministre, l'enseignante a donné au début :

- Les pronoms personnels singulier (je, tu, il / elle)
- L'auxiliaire être et avoir au présent
- L'apprenant a connu aussi les verbes conjugué avec être et avoir au passé composé d'une manière implicite.

Finalement, l'apprenant arrive à produire oralement des simples phrases et expression à l'aide du microphone, ce dernier motive les apprenants à parler couramment sans être timide.

Dans notre recherche, nous essayons de ne pas aborder avec les débutantes quelques lettres et quelques notions tels que :

- L'écriture en cursive et les quatre formes de la lettre pour faciliter l'apprentissage de cette langue surtout pour un débutant de 8 ans.

- L'écriture majuscule parce que dans un texte, nous trouvons maximum cinq mots qui commencent par majuscule.
- La lettre w, car il existe quelques mots qui commencent par cette lettre (wagon, Wok, Week-end)
- La lettre y car nous le prononçons y et en réalité nous le lisons (Ya).
- La lettre h est muette, cela dépasse la capacité de comprendre pour un apprenant débutant et notre objectif essentiel est de rendre cette langue facile à apprendre.

Ces lettres n'ont pas ignoré mais nous les laissons d'apprendre l'année prochaine.

En premier lieu, nous avons choisi deux classes (classe expérimentale et classe Comparative).

Nous avons fait un test initial pour voir de près les lacunes qui se trouvent dans l'enseignement apprentissage de la langue française destinée aux apprenants de ces classes. Nous nous sommes concentrées beaucoup plus sur leurs écritures, et voir s'ils ont la capacité d'écrire correctement, de comprendre un message écrit et de le répondre ou non, c'est notre objectif du test.

# **Chapitre 1 :**

## **La classe expérimentale**

Nous avons fait notre expérimentation au sien de la classe expérimentale qui se trouve au rez-de-chaussée, une salle distinguée par sa propreté et son éclairage naturel et artificiel. Elle est équipée d'un téléviseur au-dessus du tableau, d'un amplificateur intégré et d'autres moyens facilitants l'opération de l'enseignement.

Dans ce chapitre, nous mettons l'accent sur les deux tests initial et final. Dans ces tests nous basons sur des questions sélectionnées par la cellule pédagogique pour que nous puissions les analyser et retenions des résultats bien définis.

## **1- Description du test initial**

Nous avons réalisé ce travail au sien de l'école El Ghazali, cette dernière se situe à Ouled Derdj M'Sila.

Le 25/09/2022, lorsque nous sommes arrivées pour la première fois à cet établissement, ils nous ont tous accueillies, en particulier le directeur.

Quand nous sommes entrées à la classe où nous sommes menés notre test initial.

Nous nous sommes échangées des salutations avec l'enseignante et les apprenants, puis nous avons distribué les copies, ces derniers se composent de dix questions à conditions de ne pas les expliquer aux apprenants, leurs réactions étaient uniformes, ils étaient surpris et ne savaient même pas comment écrire leurs noms et leurs prénoms, et nous avons trouvé le même résultat avec la classe comparative.

Après 20 minutes, nous avons ramassé les feuilles pour les analyser.

## **2- Analyse des résultats du test initial**

Dans cette partie, nous avons analysé les copies de nos apprenants.

Nos résultats sont représentés sous forme d'un diagramme circulaire, ce dernier représente les données à l'aide de 3 secteurs :

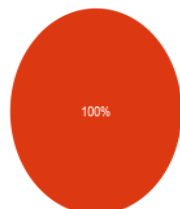
Le secteur en bleu représente le pourcentage d'apprenants qui ont répondu à toutes les questions.

Le secteur en rouge représente le pourcentage d'apprenants qui n'ont pas pu répondre aux questions.

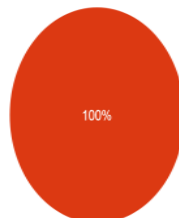
Le secteur en jaune représente le pourcentage d'apprenants qui ont obtenu la moitié de la réponse.

La classe expérimentale s'est composé de 33 apprenants, ils étaient très actifs, voilà leurs résultats :

Comment t'appelles-tu ?  
33 réponses



Quel âge as-tu ?  
33 réponses



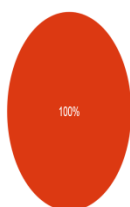
Oui : zéro pour cent Oui : zéro pour cent

Non: cent pour cent Non : cent pour cent

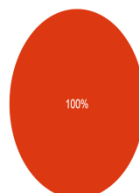
+ /- : zéro pour cent + /- : zéro pour cent

D'après les résultats obtenus, nous constatons que tous les apprenants ne peuvent pas répondre à ces deux questions (comment t'appelles-tu ? Et quel âge as-tu ?), d'un taux de 100% car nous pensons que les apprenants soit ne trouvent pas la réponse, soit ne les comprennent même pas les questions.

1- Citer l'alphabet ?  
33 réponses



Comment s'appelle ton école ?  
33 réponses



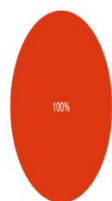
Oui : zéro pour cent Oui : zéro pour cent

Non : cent pour cent Non : cent pour cent

+ /- : zéro pour cent +/ - : zéro pour cent.

Concernant ces deux questions (citer l'alphabet ? Et comment s'appelle ton école ? ), Nous remarquons que le diagramme circulaire signale le rouge, donc, les apprenants n'ont rien répandu à ces questions, d'un taux de 100% car apparemment ils vont apprendre le français pour la première fois.

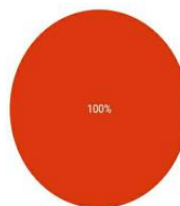
Comment s'appelle ton professeur d'arabe ?  
33 réponses



Oui  
Non  
+/-

Où habites-tu ?

33 réponses



Oui  
Non  
+/-

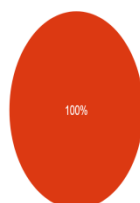
Oui : zéro pour cent Oui : zéro pour cent

Non : cent pour cent Non : cent pour cent

+ / - : zéro pour cent + / - : zéro pour cent

D'après notre analyse, nous constatons que 33 apprenants n'ont pas trouvé la réponse à ces deux questions (comment s'appelle ton professeur d'arabe ? Et où habites-tu ?) D'un taux de 100 % parce qu'ils ont en train de découvrir cette nouvelle langue étrangère et même le professeur d'arabe ne donne pas son nom à ses apprenants, c'est ce que nous avons observé de nos jours.

Quelles sont les couleurs du drapeau algérien?  
33 réponses



Oui  
Non  
+/-

1- Quelle est ta couleur préférée ?

33 réponses



Oui  
Non  
+/-

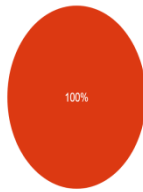
Oui : zéro pour cent Oui : zéro pour cent

Non : cent pour cent Non : cent pour cent

+/- : zéro pour cent + / - : zéro pour cent

Nous remarquons que, tous les apprenants ne peuvent pas déchiffrer ces deux questions (Quelle est ta couleur préférée ? Et quelles sont les couleurs du drapeau algérien ? ), D'un pourcentage de cent pour cent, comme le montre les deux images ci-dessus car peut-être ils n'arrivent pas à produire couramment.

Quel est ton jeu préféré ?  
33 réponses



● Oui  
● Non  
● +/-

Quel est ton plat préféré ?  
33 réponses



● Oui  
● Non  
● +/-

Oui : zéro pour cent Oui : zéro pour cent

Non : cent pour cent Non : cent pour cent

+ / - : zéro pour cent + / - : zéro pour cent

Dans ces deux questions, nous trouvons deux mots habituels (ton plat et ton jeu), mais malgré cela, les apprenants n'ont pas pu répondre à ces questions, d'un pourcentage de cent pour cent car ces questions peut-être dépassent leurs capacités langagières de cette langue.

### 3-Des visites de suivi

Pour renforcer notre recherche, nous avons fait une visite sur le terrain.

#### 3-1-Première visite

Le jeudi 22 décembre 2022, nous avons assisté une séance avec Mdm R, après trois mois d'apprentissage, nous avons remarqué que :

- 1- L'affichage sur le mur qui facilite la tâche aux apprenants.
- 2- L'utilisation du microphone et de la télévision comme moyen d'apprentissage.
- 3- L'enseignante a commencé de voir d'abord la compétence orale, en utilisant une chanson (Bonjour mes amis ... et la chanson de l'alphabet), les apprenants étaient très actifs et motivés mais nous avons remarqué l'intervention de la langue anglaise notamment avec le son (w).

Concernant les voyelles, ils apprennent toutes les voyelles.

La maitresse essayait de s'exprimer que en français et nous avons remarqué les apprenants réagissent de manière correcte.

- 4- L'enseignante a évalué la compétence de l'écrit, en utilisant l'ardoise :

Nous avons vu que les apprenants ont pu écrire les voyelles (a, i) dictées par leur enseignante.

Ensuite, ils ont pu écrire aussi les consonnes (m, n) sur leurs ardoises sans l'aide de l'enseignante.

A la fin, les apprenants sont arrivés à jumeler les lettres précédentes pour former des syllabes comme (ma, na).

Par la suite, les apprenants arrivent à lire des mots simples composés par des syllabes sans sens.

Nous passons directement à l'activité de la dictée, l'enseignante demande aux apprenants d'écrire le mot (madame) et (tomate), nous avons trouvé quelques apprenants qui étaient en difficulté et qui n'arrivent pas à dicter ces derniers mots.

L'enseignante a passé donc pour voir les voyelles composés comme (oi) dans le mot voiture, la majorité des apprenants n'ont pas pu écrire ce mot. Certains apprenants n'ont pas arrivé à faire la différence entre le son (i) et (u).

Nous passons donc à la chanson des chiffres de 1 à 20, les apprenants étaient très actifs, mais lorsque l'enseignante a demandé d'écrire le chiffre deux, ils n'arrivaient pas à l'écrire correctement, ils écrivaient beux à la place de deux.

Ces derniers apprennent cette chanson des chiffres sans pouvoir les écrire.

### **3-2-Deuxième visite**

Nous avons assisté une autre séance dans un autre établissement (école Ben Ziad Ahmed à Sidi Amar) pour voir une idée sur notre expérience, nous avons trouvé que les apprenants de cette dernière étaient :

Très actifs et motivés, soit au niveau de l'oral ou bien l'écrit.

- Il y a une interaction entre l'enseignante et leurs apprenants.
- Pas de timidité où l'enseignante donne un espace de liberté.
- Une bonne prononciation de la part des apprenants.
- La maitresse utilise les gestes, le tableau syllabique, le microphone, l'ardoise ainsi que la télévision.

- Concernant l'activité de la dictée, les apprenants arrivent à écrire des mots simples comme (madame, camarade, cerise) et complexes aussi comme (voiture).
- Nous étions surpris par une apprenante qu'elle a fait une bonne remarque concernant la voyelle (e) muette.
- Parfois, nous remarquons l'intervention de la langue anglaise.
- Ils apprennent les pronoms personnels singuliers et les conjuguent avec l'auxiliaire être au présent.
- Ils peuvent identifier le passé composé spontanément.
- Ils connaissent les consignes (je complète, je souligne, j'entoure ....)

Tous cela, se fait après deux mois d'apprentissage seulement.

### **3-3-Troisième visite**

Nous nous sommes intéressé par classe expérimentale, nous avons assisté encore une fois avec l'enseignante où nous avons trouvé que :

- les apprenants ont arrivé à écrire la date en utilisant l'ardoise.
- L'enseignante a fait un éveil de l'intérêt sur la leçon précédente en posant la question suivante : quels sont les moyens de transport que nous avons vu ? Et quels sont les vêtements que vous connaissez ?

Les apprenants ont répondu avec motivation (camion, moto, voiture, pantalon, robe...).

Ensuite, elle a demandé de réécrire les vêtements sur leurs ardoises, suite la vidéo donnée. Et après, elle dicte le mot sans voir la vidéo. Nous avons remarqué que les apprenants arrivent à les écrire comme (costume, gilet, cravate .....).

Nous passons directement à la dictée des moyens de transport (un camion, un vélo, une moto), la majorité permis eux n'arrivent pas à les écrire correctement.

De façon générale, les apprenant ont la capacité de nommer les moyens de transport sans les savoir écrire.

### 3-4-Quatrième visite

Pour poursuivre notre recherche, nous avons assisté une séance le jeudi 4 Mai 2023 accompagné par notre encadrant monsieur DJOUBAR, nous avons remarqué que :

- La majorité arrive à écrire les chiffres mais, nous avons trouvé des apprenants qui ont écrit le chiffre 5 suivant son prononciation (cink, sanq ), pour nous, ce sont des réponses logiques, comment un débutant peut distinguer entre le k et le q, le k dans le mot camarade par exemple, vraiment c'est un obstacle réelle dans l'apprentissage de cette langue.
- Il y a une autre qui a écrit cursive car peut être sa famille l'aidait à apprendre cette langue.
- Les apprenants ont amélioré par rapport les séances précédentes, soit au niveau de l'oral ou bien au niveau de l'écrit, ils sont arrivés à former des phrases simples avec des verbes donnés par l'enseignante, par exemple (le verbe aller, retourner ....) en utilisant l'auxiliaire être ).
- La présence de l'affichage sur le mur influence d'une façon positive sur leur apprentissage.

### 4-Analyse de l'examen du premier et deuxième trimestre

Nous savons tous que l'apprenant après avoir étudié une période bien déterminée, il doit passer par une étape très importante qui est l'évaluation .Donc, l'enseignante a fait un examen trimestriel, cet examen était à la hauteur car tous les apprenants ont compris le sujet , ce dernier touche tous les éléments étudiés auparavant (les nombres, les couleurs, les jours de la semaine et finalement , l'apprenant va formuler une phrase simple , donc leurs résultats étaient acceptable. Pour le sujet de l'examen,

Elle en va de même pour le deuxième trimestre, après avoir terminé les leçons prescrites, l'enseignante a fait l'examen de ce trimestre, il portait sur tout ce qui avait été enseigné pendant cette période (les vêtements, les moyens de transports, les lieux), leurs résultats étaient satisfaites, nous trouvons que trois apprenants qui n'ont pas obtenu la moyenne, pour le texte de l'examen,

### 5-Description du test final

Le 18 mai 2023, nous avons fait une visite à l'école Al Ghazali afin de procéder notre test final qui s'adresse aux apprenants de troisième année primaire dans les deux classes (expérimentale et comparative). C'est un test qui se compose de dix questions, ces derniers touchent tous les éléments étudiés auparavant avec leur enseignante durant cette année pour voir leur développement dans ce processus d'enseignement / apprentissage.

Nos résultats sont représentés sous forme d'un diagramme circulaire, ce dernier représente les données à l'aide de 3 secteurs :

Le secteur en bleu représente le pourcentage d'apprenants qui ont répondu à toutes les questions.

Le secteur en rouge représente le pourcentage d'apprenants qui n'ont pas pu répondre aux questions.

Le secteur en jaune représente le pourcentage d'apprenants qui ont obtenu la moitié de la réponse.

La classe expérimentale se compose de 28 apprenants, leurs résultats étaient les suivants :



Oui : quatre-vingt-neuf virgule trois pour cent

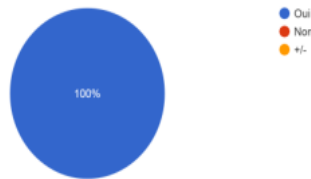
Non : zéro pour cent

+/- : dix virgule sept pour cent

A travers ces résultats, nous pouvons dire que la plupart des apprenants ont arrivé à répondre à cette question (cite les jours de la semaine) d'un pourcentage de 89,7 %.

C'est peut être le fruit du travail de l'enseignante grâce aux moyens de motivation (vidéo, microphone .....) malgré que cette leçon se trouve dans le projet quatre dans le manuel scolaire actuel.

2\_ Ecris en lettre les chiffres suivants :  
28 réponses



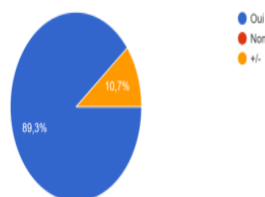
Oui : cent pour cent

Non : zéro pour cent

+/- : zéro pour cent

Ces résultats montrent que tous les apprenants ont répondu à cette question (écrire en lettres les chiffres suivants : 3 : ..... 2 : ..... 5 : .....) d'un pourcentage de 100% parce que apparemment l'enseignante a bien présenté le cours à l'aide de l'affichage et le support audio-visuel qui facilite la tâche.

3\_ Ecris quatre couleurs de ton choix.  
28 réponses



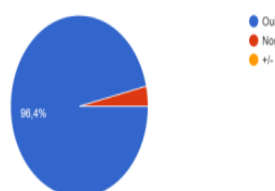
Oui : quatre-vingt-neuf virgule trois pour cent

Non : zéro pour cent

+/- : dix virgule sept pour cent

Ce cercle de pourcentage nous a montré que la plupart des apprenants ont pu répondre à la question d'un pourcentage de 89,3 %, cela nous amène à dire qu'ils ont développé leur vocabulaire dans une courte période.

4\_ Quels sont les moyens de transports que tu connais ?  
28 réponses

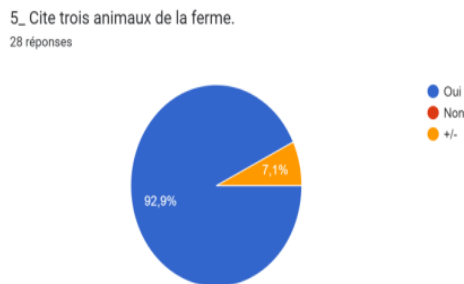


Oui : quatre-vingt-seize virgule quatre

Non : trois virgule six pour cent

+/- : Zéro pour cent

Nous constatons que 96,4% des apprenants arrivent à répondre à cette question (quels sont les moyens de transports que tu connais ?), nous pensons qu'à travers notre expérience les apprenants ont été très actifs et apprennent par motivation cette langue étrangère.

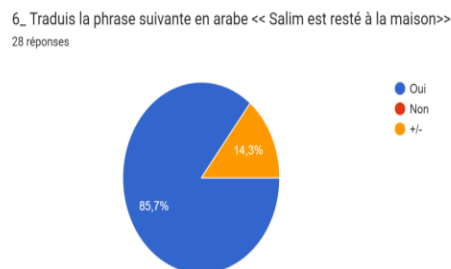


Oui : quatre-vingt-douze virgule neuf pour cent

Non : zéro pour cent

+/- : sept virgule un pour cent

92,9% des apprenants arrivent à répondre à cette question (cite trois animaux de la ferme) parce que l'enseignante arrive à terminer le programme en suivant notre méthode.



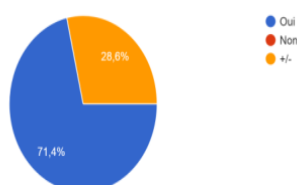
Oui : quatre-vingt-cinq virgule sept pour cent

Non : zéro pour cent

+/- : quatorze virgule trois pour cent

Ce diagramme montre que 85,7% des apprenants ont trouvé la réponse de cette question (traduis la phrase suivante en arabe (Salim est resté à la maison), notre but était de voir si l'apprenant a compris la phrase et si il a la capacité de traduire un énoncé en sa langue maternelle qui est l'arabe.

7\_ Emploie le mot cartable dans une phrase de ton choix.  
28 réponses



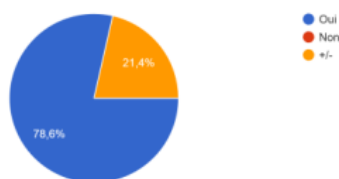
Oui : soixante-onze virgule quatre pour cent

Non : zéro pour cent

+/- : vingt-huit virgule six pour cent

71,4% des apprenants ont répondu à cette question (emploie le mot cartable dans une phrase de ton choix), d'après ces résultats nous comprenons que l'apprenant à ce stade peut former une phrase à partir d'un seul mot, cette capacité n'est pas trouvé dans des classes avancés.

8\_ Complete la phrase suivante : j'ai.....  
28 réponses



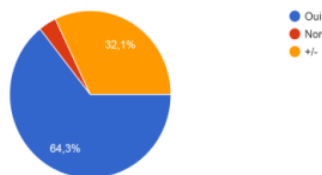
Oui : soixante-dix-huit virgule six pour cent

Non : zéro pour cent

+/- : vingt et un virgule quatre pour cent.

Ces réponses indiquent que la plupart des apprenants ont répondu à cette question d'un pourcentage de 78,6%, l'apprenant arrive à réinvestir son vocabulaire qui a appris durant toute cette année afin de former une phrase simple.

9\_ Forme une phrase avec le verbe aller.  
28 réponses



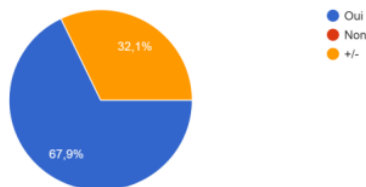
Oui : soixante-quatre virgule trois pour cent

Non : trois virgule six pour cent

+/- : trente-deux virgule un pour cent

Ces réponses indiquent que la majorité des apprenants ont répondu à cette question d'un pourcentage de 64,3%, cela montre que l'apprenant donc a la capacité de former une phrase au passé composé avec les trois éléments essentiels ( le pronom / l'auxiliaire être ou avoir ainsi que le participe passé du verbe donné) .Il arrive à connaitre les constituants d'une phrase simple.

10\_ Forme une phrase de ton choix.  
28 réponses



Oui : soixante-neuf virgule neuf pour cent

Non : zéro pour cent

+/- : trente-deux virgule un pour cent.

Selon ces résultats, une grande partie des apprenants ont répondu à cette question (forme une phrase de ton choix) d'un taux de 67,9%, nous pouvons déduire que l'apprenant à la fin de l'année arrive à connaitre les constituants de la phrase et l'enseignante est arrivée à la compétence terminale tracée dans le manuel scolaire contrairement aux autres qui n'ont même pas terminé le projet 3.

A travers tous ces résultats, nous pouvons dire que notre expérience a donné aux apprenants la chance de s'exprimer, de participer, de prendre la parole et de se présenter, d'enrichir leur vocabulaire, ils avaient l'envie d'apprendre cette langue étrangère.

# **Chapitre 2 :**

## **La classe comparative**

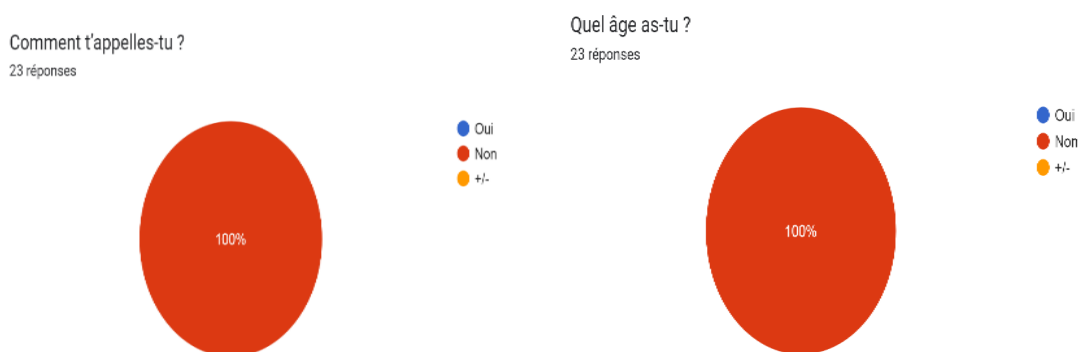
La classe comparative dite témoin, est une salle se situe au premier étage, elle n'est pas équipé et s'appauvrit à l'affichage mural et aux moyens technologiques tels que les téléviseurs, l'audio-visuel ...

Dans ce deuxième chapitre pratique, nous mettons l'accent sur les deux tests initial et final et sur leur analyse pour évaluer les acquis des apprenants afin de les comparer à ceux de la classe expérimentale.

### 1-Analyse des résultats du test initial

Cette classe s'est composé de 23 apprenants, voilà leurs résultats :

Concernant les deux questions : Comment -tu t'appelles et quel âge as-tu ? Nous constatons que 23 apprenants de cette classe n'ont pas tous répondu à la question, et cela est estimé à 100%, comme le montrent les deux images ci-dessous parce qu'ils n'ont pas l'habitude de voir ce type de questions.



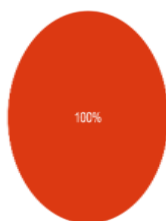
**Oui** : zéro pour cent **Oui** : zéro pour cent

**Non** : cent pour cent **Non** : cent pour cent

**+/-** : zéro pour cent **+/-** : zéro pour cent

Dans les deux questions, Où habites- tu et citer l'alphabet ?, nous constatons également que tous les apprenants n'ont pas répondu à ses questions car peut être leurs familles n'ont pas une relation avec la langue française.

1- Citer l'alphabet ?  
23 réponses



Où habites-tu ?  
23 réponses



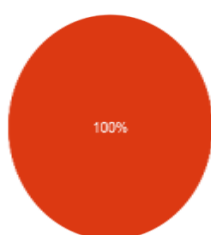
**Oui** : zéro pour cent **Oui** : zéro pour cent

**Non** : cent pour cent **Non** : cent pour cent

+/- : zéro pour cent +/- : zéro pour cent

Dans les deux questions suivantes, quel est ta couleur préférée et comment s'appelle ton professeur d'arabe ? Nous trouvons aussi que tous les apprenants ont trouvé une difficulté à répondre d'un taux de 100% apparemment le temps donné était insuffisant.

1- Quelle est ta couleur préférée ?  
23 réponses



Comment s'appelle ton professeur d'arabe ?  
23 réponses



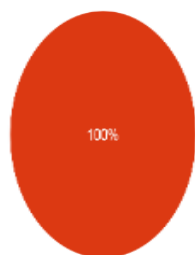
**Oui** : zéro pour cent **Oui** : zéro pour cent

**Non** : cent pour cent **Non** : cent pour cent

+/- : zéro pour cent + / - : zéro pour cent

Concernant ces deux questions (quelles sont les couleurs du drapeau algérien et comment s'appelle ton école ? D'après les résultats obtenus, tous les apprenants n'arrivent pas à répondre à ces deux questions d'un taux de 100 % parce qu'ils étaient apparemment perturbés.

Comment s'appelle ton école ?  
23 réponses



Quelles sont les couleurs du drapeau algérien?  
23 réponses



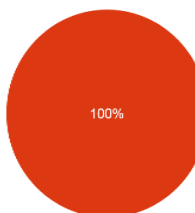
Oui : zéro pour cent Oui : zéro pour cent

Non : cent pour cent Non : cent pour cent

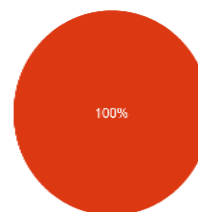
+ / - : zéro pour cent + / - : zéro pour cent

D'après les résultats obtenus, nous remarquons que tous les apprenants n'ont pas pu répondre à ces deux questions (Quels sont les couleurs du drapeau algérien? et comment s'appelle ton école?) d'un taux de 100% Car ses questions étaient peut être difficiles à comprendre.

Quel est ton plat préféré ?  
23 réponses



Quel est ton jeu préféré ?  
23 réponses



**Oui** : zéro pour cent **Oui** : zéro pour cent

**Non** : cent pour cent **Non** : cent pour cent

+ / - : zéro pour cent + / - : zéro pour cent

Nous constatons que, tous les apprenants n'ont pas répondu à ces deux questions (quel est ton plat préféré et quel est ton jeu préféré?) D'un taux de 100% parce que la langue française considérait comme une langue étrangère pour vous, ils n'ont pas peut être une idée précédente sur elle malgré ces questions contiennent deux mots habituels (le plat et le jeu).

## 2-Des visites de suivi

Pour poursuivre notre étude et être plus clair, nous avons fait des visites sur le terrain :

### 2-1 Première visite

Nous avons assisté une séance le jeudi 2 mars 2023, nous avons remarqué que :

L'enseignante a utilisé le tableau comme support en écrivant la phrase suivante (Farida aime voir l'éléphant), elle a demandé aux apprenants de la recopier en cursive, la majorité a un problème avec les lettres majuscules, il y a qu'une seule apprenante qui arrivait à écrire correctement cette phrase.

L'absence totale de l'affichage sur les murs.

Ils ont compris que la phrase simple commence par une majuscule et se termine par un point.

Nous avons remarqué que les apprenants ont corrigé leurs fautes sur leurs cahiers (c'est l'autocorrection).

Par la suite , ils ont entamé à lire des syllabes simples et complexes comme ( ca , co , cu coi , coin , cou , ka , ko , koi , koin ..... ) en utilisant le tableau seulement , nous avons vu l'intervention à temps en temps de l'enseignante .

De façon générale, l'enseignante utilise des simples moyens pour expliquer la leçon.

**Ex :** le tableau, l'ardoise et le cahier.

### 2-2-Deuxième visite

Nous sommes passés une séance avec la classe comparative où nous avons souligné quelques remarques :

- C'est une séance d'écriture où les apprenants ont appris les lettres S et Z. Premièrement, l'enseignante a écrit ces phrases sur le tableau :
- Je suis heureux de vous voir les enfants.
- Tu as une grande ferme oncle Salim.
- Je veux voir les animaux de la ferme toi aussi Zineb ?

Elle les a décomposées en syllabe en demandant de ses apprenants de les lire. Ensuite, elle a choisi le mot Salim et le mot Zineb et les écrit au tableau, elle demande à un apprenant de faire le découpage syllabique, elle a effacé les syllabes (m, li et a dans le mot Salim pour arriver à la lettre S et de la même manière avec le mot Zineb pour arriver à la fin à la lettre Z).

Les apprenants répètent avec leur enseignante ces lettres, ils les écrivent en air et sur leur table.

Elle a demandé par la suite de donner des mots qui contiennent les lettres S et Z, ils ont répondu d'une manière plus active.

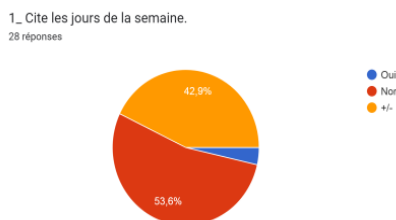
Par la suite, l'enseignante a démontré les quatre formes d'écriture de chaque lettre (majuscule / minuscule et script / cursive, elle a précisé l'interligne de chaque lettre et chaque forme en utilisant un petit schéma .

Elle leurs a demandé de les écrire sur leur ardoise, ils sont arrivés à les écrire, après, elle a dicté des mots comme sac et zéro, la majorité arrive à les écrire , à la fin, l'enseignante a mentionné ces mots au tableau afin qu'ils font la correction sur leur ardoise.

A partir de cette séance, nous avons souligné que l'enseignante vient d'entamer le projet trois, alors que notre classe expérimentale a déjà terminer le programme.

### 3-Description et analyse du test final

Quand nous sommes passés à la classe comparative où nous allons faire notre test final, nous avons remarqué que les apprenants ont été surpris et perturbé, cette classe se compose de 28 apprenants aussi, nous discutons donc leurs résultats, nous trouvons les réponses suivantes :



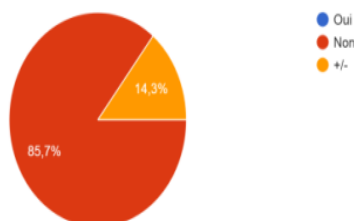
Oui : trois et demi pour cent

Non : cinquante-trois virgule six pour cent

+/- : quarante-deux virgule neuf pour cent

D'après ces résultats, nous pouvons dire que la pluparts des apprenants n'arrivent pas répondre à ce question (cite les jours de la semaine) d'un pourcentage de 53,6% qui est normalement programmé au troisième projet. Donc l'enseignante n'arrive pas à terminer le programme proposé par le ministre

2\_ Ecris en lettre les chiffres suivants :  
28 réponses



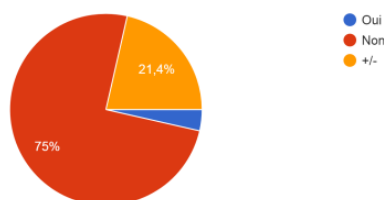
Oui : zéro pour cent

Non : quatre-vingt-cinq virgule sept pour cent

+/- : quatorze virgule trois pour cent

A travers ce diagramme, nous constatons que plus de la majorité de la classe n'a pas pu répondre à cette question (écris en lettre les chiffres suivants :( 3, 2 et 5) d'un taux de 85,7% malgré le fait que c'est facile, ce qui nous pousse d'où vient ce problème.

3\_ Ecris quatre couleurs de ton choix.  
28 réponses



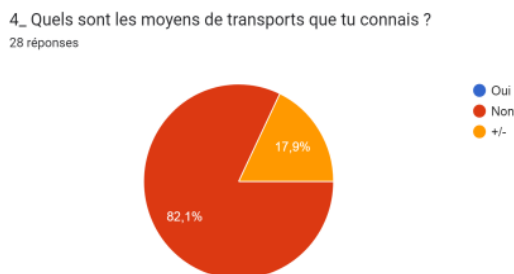
Oui : trois virgule six pour cent

Non : soixante-quinze pour cent

+/- : vingt et un virgule quatre pour cent

Nous constatons que 75 % des apprenants n'arrivent pas à répondre à cette question (écris quatre couleurs de ton choix) alors qu'il avait quelques apprenants qui ont trouvé la réponse malgré cette séance est programmé au projet 1, donc, soit l'enseignante n'a pas bien

expliqué le cours ou bien les apprenants le trouvent difficile à apprendre avec une méthode classique.



Oui : zéro pour cent

Non : quatre-vingt-deux virgule un pour cent

+/- : dix-sept virgule neuf pour cent.

82,1% des apprenants n’ont pas trouvé la réponse à cette question (quels sont les moyens de transports que tu connais ?). A partir de ces résultats, nous pouvons dire que malgré ils ont connu les moyens de transports dans sa langue maternelle tels que (moto, vélo, camion ...) mais ils ne savent pas que ce sont des mots d’origine française donc l’enseignante normalement profite ses acquis pour faciliter la tâche car la langue algérienne contient beaucoup des mots emprunter de la langue française.



Oui : dix virgule sept pour cent

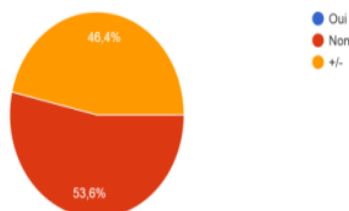
Non : soixante-quinze pour cent

+/- : quatorze virgule trois pour cent

Ces réponses indiquent qu’il y a quelques apprenants ont pu répondre à cette question d’un taux de 10,7% alors que la majorité n’a pas trouvé la réponse mais il faut voir pourquoi

qu'il y a quelques apprenants qui ont pu saisir cette leçon donc peut être la méthode utilisée par l'enseignante n'est pas suffisante.

6\_ Traduis la phrase suivante en arabe << Salim est resté à la maison>>  
28 réponses



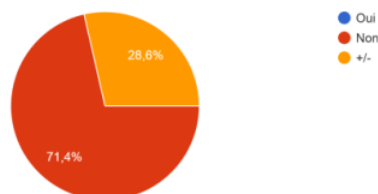
Oui : zéro pour cent

Non : cinquante-trois virgule six pour cent

+/- : quarante-six virgule quatre pour cent

Dans cette question, l'ensemble des apprenants ont essayé de trouver la réponse d'un taux de 46,4% et surtout le mot Salim qui est habituelle et le reste n'ont pas intéressé à ce sujet et n'ont pas l'envie même pas de répondre à ces questions.

7\_ Emploie le mot cartable dans une phrase de ton choix.  
28 réponses



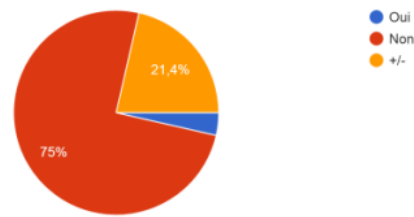
Oui : zéro pour cent

Non : soixante-onze virgule quatre pour cent

+/- : vingt-huit virgule six pour cent.

Avec un taux de 71,4%, nous pouvons dire que ces apprenants n'ont pas la capacité de former une simple phrase après une année d'apprentissage, cela nous pose vraiment un problème et l'année prochaine s'ils ont passé, nous demandons comment vont s'adapter avec le programme.

8\_ Complete la phrase suivante : j'ai.....  
28 réponses



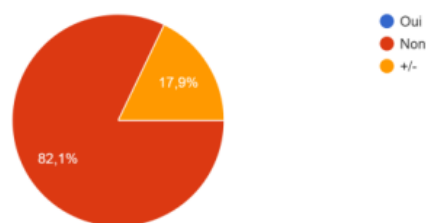
Oui : trois virgule six pour cent

Non : soixante-quinze pour cent

+/- : vingt et un virgule quatre pour cent

Nous avons recueilli ces réponses : 3,6 % des apprenants qui ont trouvé la réponse alors que 75 % parmi eux n'ont pas compris la question et peut être ils n'ont pas l'envie d'apprendre cette langue, parce qu'il n'y a pas des moyens de motivations qui rendent l'apprenant plus actif.

9\_ Forme une phrase avec le verbe aller.  
28 réponses



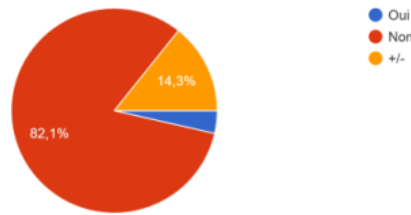
Oui : zéro pour cent

Non : quatre-vingt-deux virgule un pour cent

+/- : dix-sept virgule neuf pour cent

Nous constatons que aucun apprenant arrive à formuler une phrase avec le verbe aller sauf quelques débutants, ils ont laissé les copier vide apparemment ils n'ont pas compris la question, l'enseignante n'arrive pas à la compétence terminale tracé dans le manuel scolaire.

10\_ Forme une phrase de ton choix.  
28 réponses



Oui : trois virgule six pour cent

Non : quatre-vingt-deux virgule un pour cent

+/- : quatorze virgule trois pour cent

82,1% des apprenants n'ont pas pu former une phrase simple malgré ils ont passé une année d'apprentissage de la langue française. Nous constatons qu'avec cette façon nous commençons à mettre des barrières devant leurs parcours scolaire, nous espérons que ces derniers ne vont pas perdre l'envie d'apprendre cette langue étrangère et ne vont pas détester l'école.

D'après tous ce que nous avons vus, nous pensons que l'apprentissage par la méthode classique ne motive pas les apprenants et ne les encourage pas à apprendre, de plus les enseignants ne peuvent pas terminer le programme tracé par le ministre.

# **Conclusion générale**

## Conclusion générale

---

Notre travail de recherche que nous avons mené s'inscrit en didactique du FLE dans lequel nous avons tenté d'exploiter les différents éléments de motivation pédagogique que ce soit linguistique ou extralinguistique afin de répondre à notre question : Quels seront les différents éléments de motivations qui peuvent avoir impact sur l'amélioration de la production écrite chez les apprenants de la 3<sup>ème</sup> AP? Nous avons tracé l'hypothèse suivante :

Les éléments de motivation pédagogique donneraient aux apprenants l'envie de produire par écrit un paragraphe et /ou un énoncé en FLE.

Nous avons constaté à travers notre test initial que nous avons fait au début de l'année que les apprenants ont trouvé des difficultés au niveau de la compétence écrite.

D'après notre expérience et après avoir réaménagé les cinq classes choisis (l'installation de la télévision moderne, l'éclairage et la propreté de ces classes, l'encouragement des parents, l'utilisation du microphone et la formation des enseignants et l'aménagement du programme).

Nous avons pu constater que les apprenants arrivent à formuler des phrases simples et de s'exprimer facilement oralement et par écrit, de comprendre et d'assimiler mieux les informations. Ils ont la capacité de reproduire et de profiter leur vocabulaire dans des différentes situations.

Notre expérience influence aussi d'une manière implicite sur l'apprentissage des autres matières selon le point de vue de leur enseignante d'arabe.

Par ailleurs, notre étude nous a permis de déduire que:

- La motivation scolaire joue un rôle important dans l'amélioration du processus d'enseignement apprentissage du FLE.
- L'utilisation fréquente des vidéos dans notre classe permet de concevoir un meilleur enseignement/apprentissage pour les apprenants et de favoriser la motivation de ces derniers.

# **Références Bibliographiques**

## Références Bibliographie

---

### Ouvrage :

Joaquim Dolz et Bernard Schneuwly, Pour un enseignement de l'oral, EFS Paris, 2016, p 61

Ph. BLANCHET, introduction à la complexité de l'enseignement du français langue étrangère, Belgaum, 1998, p 55

PHOTH, J, La conception et la réalisation des manuels scolaires, éd .CIPA, 1997, p7.

### Dictionnaire :

Defays, J. M., &Deltour, S. (2003). Le français langue étrangère et seconde: enseignement et apprentissage (Vol. 251). Editions Mardaga. P 29.

DELANNOY Cécile, LEVINE Jacques, La motivation : Désir de savoir, décision d'apprendre. Paris, hachette, 1997, p. 145

Dubois, Jean, Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Paris : Larousse, 2002, P164

Dubois-J, dictionnaire de linguistique et science du langage, Larousse, 1994, P296.

Guide d'utilisation du manuel, français 3<sup>ème</sup> année primaire, p9.

JEAN Pierre Cuq, Dictionnaire de didactique du français, LANGUE ETRANGERE ET SECONDE, p 170.

JEAN Pierre Cuq, Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde p 147.

Jean. Pierre Cuq, Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde, Paris, CLE international, 2003, p 85

Jean. Pierre Cuq, Dictionnaire du français, langue étrangère et seconde, Paris, CLE international ,2003 P83.

Jean-Pierre Cuq ; Robert ; Dictionnaire pratique de didactique du FLE ; 2008 ; Ophrys, Paris ; P114.

Jean-Pierre Cuq ; Robert ; Dictionnaire pratique de didactique du FLE ; 2008 ; Ophrys, Paris ; P90.

NEVEU, F, Dictionnaire de linguistique et des sciences de langage, éd Amand Polin, Paris, 2004, P174.

## Références Bibliographie

---

R. GALISSON et D. *coste*, *dictionnaire de didactique des langues*, 1980, HACHETTE, p 198.

### Articles

Hassani, Z.2013 .La réforme du système éducatif en Algérie : quels changements dans les pratiques des enseignants? *Linguistique .Revue algérienne d'anthropologie et de sciences sociales*, p3.

La constitution algérienne, journal officiel de la république algérienne, 2020, p7.

Souk Hal .R. La France, l'Algérie et le français .Entre passé tumultueux et présent flou .In *Revue du centre d'études et de recherche sur le Proche-Orient*, p 52

### Thèse consultée :

Ben Hama la .Z. L'enseignement du français en Algérie : d'une situation linguistique de fait aux querelles de statut .Thèse de doctorat .Paris 3.2009.p2

### Autres

PLANS ANNUELS Français ,3<sup>ème</sup> année primaire, juillet 2021, p 8.

# **Annexes**

## Annexes

### ترتيب المؤسسات ش ت م دورة 2022 دائرة مقرّة

المؤسسة	المادة	المسجلون	الحاضرون	الناجحون	النسبة	البلدية
توسطة ابن رشد	فرنسية	167	167	13	7.79	مقرّة
توسطة عمار بن ياسر	فرنسية	103	103	18	17.48	مقرّة
توسطة قنشي البشير	فرنسية	101	100	19	19	مقرّة
توسطة حاجي الصالح	فرنسية	80	80	16	20	مقرّة
توسطة مكارى العياشي	فرنسية	70	69	14	20.29	مقرّة
توسطة بيبي رابح	فرنسية	70	70	15	21.43	مقرّة
توسطة وضاح لخضر	فرنسية	105	104	29	27.89	مقرّة
المؤسسة	المادة	المسجلون	الحاضرون	الناجحون	النسبة	البلدية
توسطة العقون صالح	فرنسية	135	132	8	6.07	بلعائية
توسطة بكاري علي	فرنسية	147	142	17	11.98	بلعائية
توسطة بكور العمري	فرنسية	83	81	11	13.59	بلعائية
توسطة أسامة بن زيد	فرنسية	103	103	21	20.39	بلعائية
توسطة العقون الميلود	فرنسية	81	81	22	27.17	بلعائية
المؤسسة	المادة	المسجلون	الحاضرون	الناجحون	النسبة	البلدية
توسطة العطري العمري	فرنسية	138	138	17	12.32	عين الخضراء
توسطة حسان بن ثابت	فرنسية	171	171	26	15.21	عين الخضراء
توسطة سعد بن أبي وقاص	فرنسية	163	160	36	22.5	عين الخضراء
المؤسسة	المادة	المسجلون	الحاضرون	الناجحون	النسبة	البلدية
توسطة رحمانى طاهر	فرنسية	99	99	16	16.17	برهوم
توسطة علاوة فلاك	فرنسية	157	157	37	23.57	برهوم
توسطة صالحى ع العزيز	فرنسية	138	138	37	26.82	برهوم
توسطة بوزيدي بوكامل	فرنسية	184	183	50	27.33	برهوم
توسطة فطوش العياشي	فرنسية	128	128	33	25.79	دهاننة
المؤسسة	المادة	المسجلون	الحاضرون	الناجحون	النسبة	البلدية
توسطة بوعافية بلقاسم	فرنسية	59	59	8	13.56	أولاد عدي القبالة
توسطة علاال عيسى	فرنسية	144	142	22	15.5	أولاد عدي القبالة
توسطة سلطاني بلقاسم	فرنسية	66	65	18	27.7	أولاد عدي القبالة
توسطة الزبير ابن العوام	فرنسية	127	126	37	29.37	أولاد عدي القبالة
توسطة بوجلال حدة	فرنسية	96	96	30	31.25	أولاد عدي القبالة

Name: Amranda Cepina  
Address: West Kembo, Makete City  
Age: 29 Sex: M Date: 12-03-20  
Rx  
(4mmix)  
Amoxicillin strong Cap 421  
Sig: 1 cap 3x a day for  
seven days.  
Physician's Sig: Amranda Cepina  
Lic. No: 127457  
PTR No: 127457  
S2 No: 127457

par P. GUBERNA est aussi  
 adopté est développé par A. RENARD  
 pour être appliqué dans  
 l'enseignement de langue étrangère  
 car s'est la base de la phonologie  
 S.G.U.  
 soit principes est « c'est en prononciation  
 mal un son, c'est parce qu'on  
 a mal recue »  
 c'est pourquoi elle insiste sur  
 l'importance de la perception dans  
 le travail de correction phonétique -  
 puisqu'il s'agit d'un  
 pathologie de l'audition, cette  
 méthode se fonde sur le principe  
 que dans le travail de correction  
 phonétique des « unités phonologiques  
 verbales en parole par 3  
 voyelles et

la mise en œuvre des unités  
 grammaticales se fait par exemple : de la  
 leur (leur pronom personnel)  
 leur (leur adjectif possessif)  
 leur (leur pronom personnel)  
 leur (leur état) fatigue on leur donne à un autre  
 la morphologie et la syntaxe sont deux parties de la grammaire  
 la morphologie est l'étude de la forme des mots, c'est-à-dire  
 les variations qui peuvent subir les mots selon leur genre, leur  
 nombre, leur cas, etc.  
 la syntaxe est l'étude des relations entre les mots  
 dans une phrase.  
 Ex: Toutes les feuilles de la forêt sont vertes.  
 Les déterminants et les adjectifs qualificatifs :  
 sont variables en genre et en nombre, les noms qui désignent les  
 personnes, les animaux, les objets, etc.  
 sont également variables en genre et en nombre.  
 Ex: Mon grand père → Ma grand mère  
 Le bonhomme fort → Une bonne femme  
 Une forêt → Des forêts  
 Un lapin → Une lapine  
 Un tigre → Une tigresse  
 L'étude des relations entre les mots  
 dans une phrase est l'étude de la syntaxe.  
 Ex: Vers le milieu de l'hiver, les fleurs commencent à pousser.  
 C C de temps

PLANS ANNUELS - PRIMAIRE	
<b>PROFIL DE SORTIE DU 2<sup>ème</sup> PALIER (3<sup>AP</sup> et la 4<sup>AP</sup>) :</b> Au terme du 2 <sup>ème</sup> palier du cycle primaire, à partir de supports sonores et visuels, l'élève est capable de comprendre et de produire, à l'oral et à l'écrit, des énoncés dans lesquels se réalisent les actes de parole étudiés.	
<b>LA COMPÉTENCE GLOBALE :</b> Au terme de la 3 <sup>AP</sup> du cycle primaire, à partir de supports sonores et/ou visuels, l'élève est capable de comprendre et de produire, à l'oral et à l'écrit, des énoncés mettant en œuvre les actes de parole étudiés.	
VALEURS	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Identité</b> : L'élève a conscience des éléments qui composent son identité algérienne (l'Islamité, l'Arabité et l'Amazighité).</li> <li>▪ <b>Conscience nationale</b> : Au-delà de l'étendue géographique du pays et la diversité de sa population, l'élève a conscience de ce qui fait l'unité nationale à savoir une histoire, une culture, des valeurs partagées, une communauté de destin, des symboles...</li> <li>▪ <b>Citoyenneté</b> : L'élève est en mesure de délimiter en toute objectivité ce qui relève des droits et ce qui relève des devoirs en tant que futur citoyen et de mettre en pratique cette pondération dans ses rapports avec les autres. (Cf. Constitution algérienne).</li> <li>▪ <b>Ouverture sur le monde</b> : Tout en ayant conscience de son identité, socle de sa personnalité, l'élève est en mesure de prendre de l'intérêt à connaître les autres civilisations, de percevoir les ressemblances et les différences entre les cultures pour s'ouvrir sur les civilisations du monde et respecter l'altérité.</li> </ul>	
COMPÉTENCES TRANSVERSALES	
<b>D'ordre intellectuel</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Développer des démarches de résolution de situations problèmes ;</li> <li>▪ Analyser de l'information ; - résumer de l'information ;</li> <li>▪ Synthétiser des informations ;</li> <li>▪ Donner son point de vue, émettre un jugement argumenté ;</li> <li>▪ Évaluer, s'auto évaluer pour améliorer son travail ;</li> <li>▪ Développer un esprit critique.</li> </ul> <b>D'ordre méthodologique</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Rechercher, seul, des informations dans des documents pour résoudre le problème auquel il est confronté ;</li> <li>▪ Utiliser des usuels : encyclopédies, dictionnaires, grammaires, ... ;</li> <li>▪ Prendre des notes et de les organiser ;</li> <li>▪ Concevoir, planifier et présenter un projet individuel ;</li> <li>▪ Développer des méthodes de travail autonomes.</li> </ul>	<b>D'ordre de la communication</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Communiquer de façon intelligible, lisible et appropriée ;</li> <li>▪ Exploiter les ressources de la communication ;</li> <li>▪ Utiliser les TICE dans son travail scolaire et extrascolaire.</li> </ul> <b>D'ordre personnel et social</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Structurer sa personnalité ;</li> <li>▪ Interagir positivement en affirmant sa personnalité mais aussi en respectant l'avis des autres ;</li> <li>▪ S'intégrer à un travail d'équipe, un projet mutualisé, en fonction des ressources dont il dispose ;</li> <li>▪ Manifester de l'intérêt pour le fait culturel : salon du livre, expositions, manifestations, etc. ;</li> <li>▪ Manifester un effort soutenu et de la persévérance dans les tâches dans lesquelles il s'engage ;</li> <li>▪ Accepter l'évaluation du groupe ;</li> <li>▪ Développer un esprit d'initiative ;</li> <li>▪ Manifester sa créativité dans un projet personnel.</li> </ul>

**COMPÉTENCES TERMINALES :**

**Compétence Terminale 01 (Oral/réception):**

« Comprendre des énoncés d'une dizaine de mots en s'appuyant sur l'intonation et le non-verbal dans une situation d'échange simple. »

**Compétence Terminale 02 (Oral/production):**

« Produire des énoncés d'une dizaine de mots en s'appuyant sur l'intonation et le non-verbal dans une situation d'échange simple. »

**Compétence Terminale 03 (Ecrit/réception) :**

« Comprendre à l'écrit des énoncés d'une dizaine de mots dans lesquels se réalisent les actes de parole étudiés dans une situation de communication simple. »


**Compétence Terminale 04 (Ecrit/production) :**

« Produire à l'écrit des énoncés d'une dizaine de mots dans lesquels se réalisent les actes de parole étudiés dans une situation de communication simple. »

## Annexes

### ترتيب مديريات التربية حسب نسبة النجاح في شهادة البكالوريا دورة جوان 2019

النسبة	المؤسسة	الرقم
71,60%	مديرية التربية لولاية تيزي وزو	1
70,52%	مديرية التربية لولاية عين الدغلي	2
67,80%	مديرية التربية لولاية بومرداس	3
66,77%	مديرية التربية لولاية الجزائر شرق	4
65,64%	مديرية التربية لولاية سطيف	5
64,14%	مديرية التربية لولاية عين تموشنت	6
62,50%	مديرية التربية لولاية الجزائر غرب	7
60,99%	مديرية التربية لولاية المدية	8
60,89%	مديرية التربية لولاية تندوف	9
60,58%	مديرية التربية لولاية تيسمسيلت	10
60,41%	مديرية التربية لولاية الشلف	11
60,31%	مديرية التربية لولاية غليزان	12
60,00%	مديرية التربية لولاية بجاية	13
59,79%	مديرية التربية لولاية مستغانم	14
59,72%	مديرية التربية لولاية سيدي بلعباس	15
59,30%	مديرية التربية لولاية تيبازة	16
57,38%	مديرية التربية لولاية معسكر	17
57,32%	مديرية التربية لولاية الجزائر وسط	18
57,09%	مديرية التربية لولاية جيجل	19
57,08%	مديرية التربية لولاية وهران	20
56,84%	مديرية التربية لولاية البيض	21
56,71%	مديرية التربية لولاية النعامة	22
56,11%	مديرية التربية لولاية الأغواط	23
55,91%	مديرية التربية لولاية برج بوعريريج	24
55,43%	مديرية التربية لولاية البليدة	25
55,01%	مديرية التربية لولاية تيارت	26
54,83%	مديرية التربية لولاية إليزي	27
54,80%	مديرية التربية لولاية قالمة	28
54,01%	مديرية التربية لولاية سكيكدة	29
53,53%	مديرية التربية لولاية الطارف	30
52,71%	مديرية التربية لولاية أدرار	31
52,57%	مديرية التربية لولاية سوق اهراس	32
51,92%	مديرية التربية لولاية تبسة	33
51,12%	مديرية التربية لولاية تلمسان	34
51,00%	مديرية التربية لولاية ميلة	35
50,41%	مديرية التربية لولاية تمنراست	36
50,23%	مديرية التربية لولاية باتنة	37
50,05%	مديرية التربية لولاية عنابة	38
50,03%	مديرية التربية لولاية مسندلة	39
49,99%	مديرية التربية لولاية البويرة	40
47,09%	مديرية التربية لولاية سعيدة	41
44,04%	مديرية التربية لولاية غرداية	42
42,20%	مديرية التربية لولاية خنشلة	43
41,94%	مديرية التربية لولاية المسيلة	44



### Fiche pédagogique

**Projet 2:** Niveau : 3<sup>ème</sup> CP


**Séquence :** Durée : 25<sup>m</sup> (2 séances)

**Écriture :** s'écrit en cursive, en minuscule et en majuscule ou u-p-8. Fiche n : 31


**Compétence :** Maîtriser les aspects grapho-moteurs de français.

**Objectif :** Reproduire les lettres ou u-p-8 en minuscule et en majuscule en respectant les normes d'écriture (lignes-interlignes...).

**Matériels :** Manuel scolaire P36|37-ardoise - tableau-cahiers.



**Déroulement de la leçon**

Moments	Consignes	Fiches
De découverte	<p><b>Éveil de l'intérêt :</b> redire le dialogue entre Mounir et Batoul P36 37.</p> <p>-Souligne les lettres étudiées.</p> <p><b>Observation :</b> Faire tracer un tableau puis écrire les lettres en cursive minuscule et majuscule une par une sur le regard attentif de l'élève.</p>	<p>Il répond</p> <p>Il souligne</p> <p>Il observe attentivement</p>
d'analyse	 <p>Faire écrire ces lettres en air. Faire écrire ces lettres sur la table. Faire écrire ces lettres sur l'ardoise. Contrôle de l'écriture et encouragement pour ceux qui ont bien dessinés les lettres. Reproduction au tableau par les élèves recensés. Les élèves sont invités à écrire les graphèmes en cursive sur le cahier d'essai.</p>	<p>Il écrit sur l'ardoise</p>
D'évaluation	<p>Les apprenants reproduisent les graphèmes étudiés en suivant un modèle donné sur le cahier de classe. Évaluer leurs productions, ils doivent respecter les normes d'écriture (les lignes, les interlignes...).</p>	<p>Il écrit sur le cahier de classe</p>



SÉQUENCE 1



● Écoute et répète.

La chanson de "l'alphabet".

1 Lève la main quand tu entends "m".








2 Lève la main quand tu entends "n".








3 Recopie les lettres que tu connais dans ton cahier.

a o A q P n a x m n A I M  
i I q Y m r a n i u N I

4 Sur ton ardoise, écris le mot qui correspond à l'image, puis lis la phrase.



a un



dans la main.

5 Écris dans ton cahier.



ananas

Amina




dix-sept 17

SÉQUENCE 1

1 Bonjour ! Au revoir !



A Écoute, puis dis les mots de salutation. 

B Écoute et répète le dialogue avec tes camarades. 



## الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

مديرية التربية لولاية المسيلة

جامعة محمد بوضياف بالمسيلة

# إتفاقية

تم الاتفاق بين /

من جهة /

جامعة محمد بوضياف بالمسيلة ممثلة من طرف السيدين /

- أ.د. عمارين لقريشي عميد كلية الآداب واللغات
- أ.د. صالح غيلوس مدير مخبر الدراسات اللغوية والنظرية والتطبيقية

ومن جهة أخرى /

مديرية التربية لولاية المسيلة ممثلة من طرف السيد /

محمد الطيب بطل بصفته مديرا للتربية.

تم الاتفاق بين الطرفين على مايلي /

**المادة 01: موضوع الإتفاقية**

تهدف هذه الإتفاقية إلى شروط وكيفيات تحديد وتعيين خمسة (5) أقسام نموذجية لتنفيذ مشروع طرائق التدريس وكيفيات تنفيذ منهاج اللغة الفرنسية في التعليم الابتدائي.

**المادة 02: الإطار القانوني المرجعي**

تندرج هذه الإتفاقية في إطار العمل المتبادل بين مديرية التربية لولاية المسيلة وجامعة محمد بوضياف بالمسيلة وذلك ضمن الأحكام التشريعية والتنظيمية السارية المفعول، لا سيما:  
- القرار رقم : 65 المؤرخ في 28 شوال 1439 الموافق ل: 12 جويلية 2018 المحدد لكيفيات تنظيم الجماعة التربوية وسيره لا سيما المادة 05 منه الفقرة 04 و05.  
- القانون التوجيهي للتربية رقم : 04/08 المادة 04 منه الفقرة 08 و09 .  
- قرار رقم 279/03 المؤرخ في 23 أوت 2003 الذي يحدد المهام والقواعد الخاصة بتنظيم وأداء الجامعة.

**المادة 03 : الأهداف**

تهدف هذه الاتفاقية الى استفادة المدرسة والأستاذ والتلميذ والطالب الجامعي المتربص والباحث من مشروع التدريس وفق الطرائق الحديثة .

**المادة 04: المحتوى البيداغوجي**

تكفل الجامعة بتأطير الأساتذة المعنيين لمدة خمسة أيام خارج أوقات العمل تحضيراً للعمل الميداني يتم احترام مخططات التعلم المقررة والكفاءات المسطرة في منهاج وزارة التربية الوطنية السارية المفعول

**المادة 05: الوسائل البيداغوجية**

يكون العمل بالوسائل المتوافرة في المؤسسات المعنية ، وإذا اقتضت الضرورة توفيرها.

**المادة 06: الإطار الزمني**

ابتداء من السنة الدراسية 2022/2023 يستفيد من المشروع خمسة أفواج لمستوى السنة الثالثة ابتدائي

**المادة 07 : الفئة المعنية**

تعد وتلحق بالإتفاقية قائمة المدارس المستفيدة إسم الاستاذ المطبق وقائمة التلاميذ وقائمة الخبراء المشرفين على المشروع.

**المادة 08 : العمل الميداني**

تلتزم مديرية التربية لولاية المسيلة بتقديم مختلف التسهيلات الميدانية الواجب توفرها من أجل إجراء البحوث الميدانية المؤطرة من طرف طلبة الدكتوراه و الماستر.

**المادة 09 : الأثر المالي**

تبرم الإتفاقية دون أثر مالي .

**المادة 10 : التقييم**

التقييم يتم بانجاز تقرير مفصل ومشارك في نهاية العملية ، قصد الوقوف على الأسباب الحقيقية التي تعمق التعليم والتعلم في مادة اللغة الفرنسية واقتراح الحلول الموضوعية.

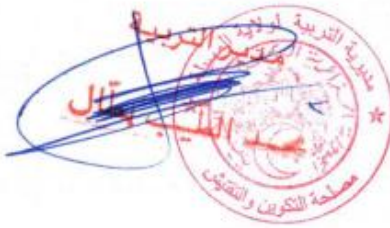
**المادة 11 : الإستمرارية**

الاتفاقية قابلة للتجديد في حالة نجاح المشروع .

**المادة 12 : الفسخ**

في حالة عدم احترام الإلتزامات المتخذة في هذا الإطار، يمكن فسخ هذه الإتفاقية من أحد الطرفين.

- مدير التربية لولاية المسيلة



- مخبر الدراسات ال.ن.ت.



- عميد كلية الآداب واللغات

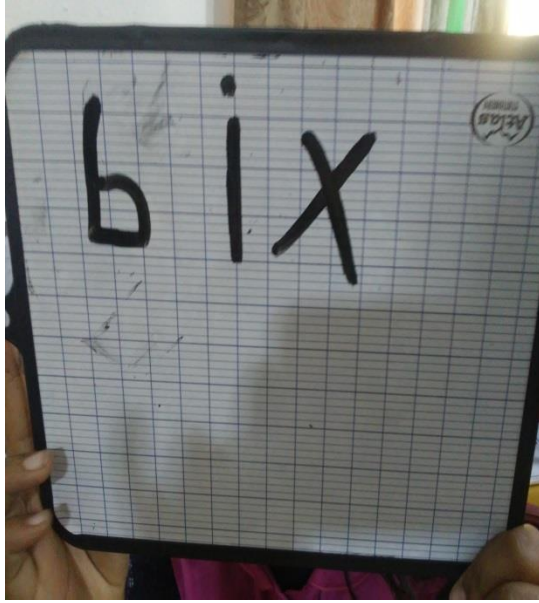


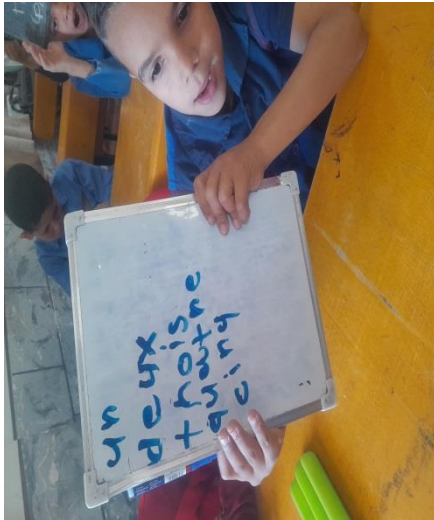
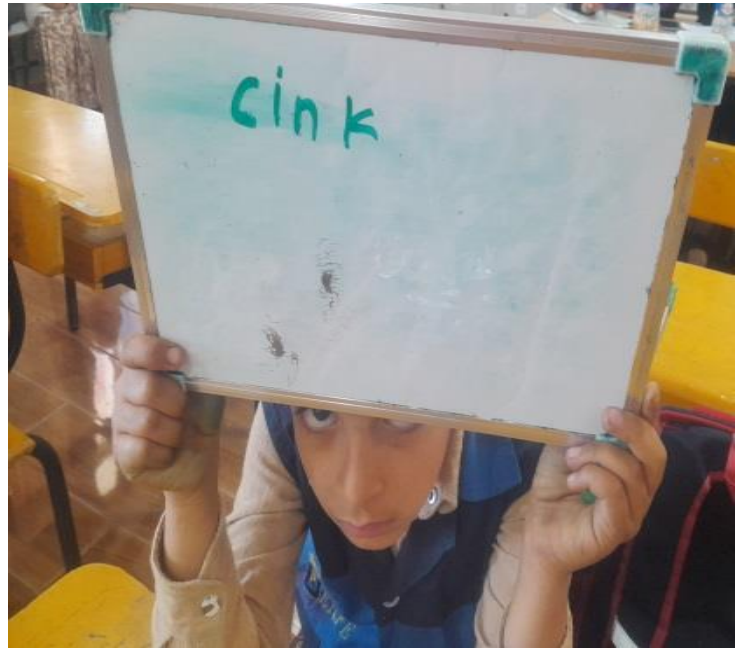
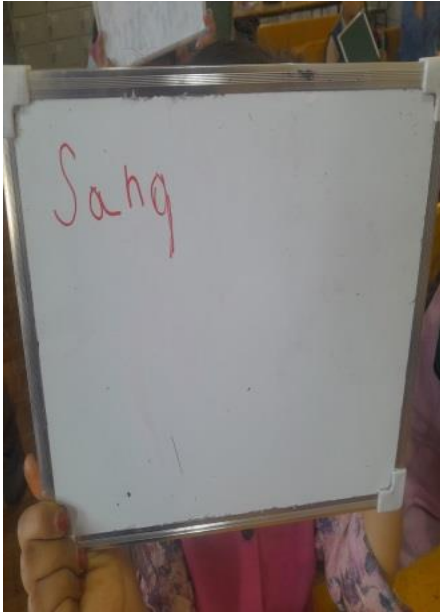
## Annexes





# Annexes







École : ..... Enseignant (e) : ..... Année scolaire : 2022 – 2023

Nom et prénom : lamouate Koussay Classe : .....

Composition du premier trimestre

1- Ecris en lettre :



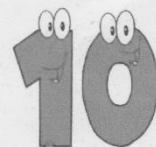
un.....



trois.....



six.....



diez.....

2- Nomme les couleurs suivantes :



bleu.....



vert.....



rouge.....

3- Mets dans l'ordre les jours de la semaine :

- lundi – jeudi – dimanche – mercredi – vendredi – mardi – samedi

Dimanche - Lundi - Mardi - Mercredi - Jeudi - vendredi - Samedi - di

4- Relie par une flèche chaque pronom avec son auxiliaire :



5- Choisis deux verbes et forme deux phrases :

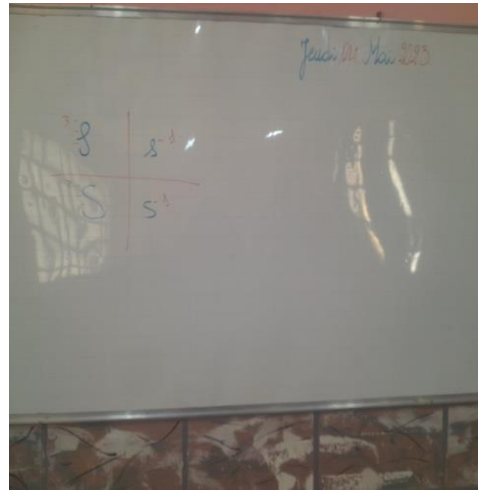
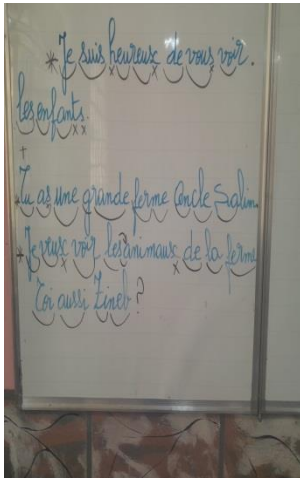
aller – entrer – monter – tomber – arriver

1- .....

2- .....

Bon courage

## Annexes



Ecole : El-Ghazali  
Niveau : 3AP

Nom : Saada  
Prénom : Laydjane  
Classe : Expérimentale

Composition du 2<sup>ème</sup> trimestre

1- Ecris en lettres :

Un gilet



Un pantalon



une chemise



un manteau



2- Relie par une flèche ce qui va ensemble :

Une voiture

Un train

Un vélo

Un avion



3- Complète par le lieu qui convient : (la maison, la banque, l'école, café)

- Maman reste à la maison
- Papa est au café
- Les élèves sont dans l'école
- Elle travaille à la banque

3- Remets dans l'ordre les phrases suivantes :

- suis / au / allé / stade / je  
je suis allé au stade
- avons / nous / voitures / deux  
nous avons deux voitures

## Annexes

Ecole primaire : El-Ghazali

Nom : .....

Niveau : 3AP

Prénom : .....

Questions :

1\_ Comment t'appelles-tu ?

.....

2\_ Quel âge as-tu ?

.....

3\_ Où habites-tu ?

.....

4\_ Cite l'alphabet.

.....

5\_ Comment s'appelle ton professeur d'arabe ?

.....

6\_ Quelle est ta couleur préférée ?

.....

7\_ Quelles sont les couleurs du drapeau algérien ?

.....

8\_ Comment s'appelle ton école ?

.....

9\_ Quel est ton plat préféré ?

.....

10\_ Quel est ton jeu préféré ?

.....

# Annexes

---

Ecole primaire : El-Ghazali Nom : .....

Niveau : 3AP

Prénom : .....

Classe : Expérimentale

## Composition du troisième trimestre

1\_ Cite les jours de la semaine.

.....  
.....

2\_ Ecris en lettre les chiffres suivants :

3 : ..... 2 : ..... 5 : .....

3\_ Ecris quatre couleurs de ton choix.

.....  
.....

4\_ Quels sont les moyens de transports que tu connais ?

.....  
.....

5\_ Cite trois animaux de la ferme.

.....  
.....

6\_ Traduis la phrase suivante en arabe << Salim est resté à la maison >>

.....  
.....

7\_ Emploie le mot cartable dans une phrase de ton choix.

.....  
.....

8\_ Complète la phrase suivante : j'ai .....

.....  
.....

9\_ Forme une phrase avec le verbe aller.

.....  
.....

10\_ Forme une phrase de ton choix.

.....

## Résumé

A travers notre étude, nous décrivons et analysons l'impact d'éléments de la motivation pédagogique dans l'apprentissage de la langue française chez les apprenants de troisième année primaire, école El-Ghazali, à Ouled- Derradj, M'Sila.

Notre recherche s'intéresse au rôle de la motivation dans le développement des enfants en créant des tâches stimulantes et significatives pour encourager l'autonomie des apprenants et d'aider à poursuivre leurs études.

L'objectif de notre travail est de montrer l'importance de la motivation dans le processus d'enseignement/ apprentissage.

## الملخص

من خلال دراستنا، نصف ونحلل تأثير العناصر التحفيزية البيداغوجية على تعلم اللغة الفرنسية لدى متعلمي السنة الثالثة من التعليم الابتدائي بمدرسة الغزالي في اولاد دراج بولاية المسيلة. بحثنا يركز على دور التحفيز في تطور الاطفال من خلال انشاء مهام محفزة وذات مغزى لتشجيع استقلال المتعلمين ومساعدتهم على متابعة دراستهم. هدف عملنا هو إظهار أهمية التحفيز في عملية التعليم / التعلم

## Summary

Through our study, we describe and analyze the impact of pedagogical motivational elements on learning the French language for third-grade primary school learners at El Ghazali School in Ouled- Derradj, M'Sila.

Our research focuses on the role of motivation in children's development by creating stimulating and meaningful tasks to encourage learner autonomy and support thier pursuit of education.

The objective of our work is to demonstrate the importance of motivation in the teaching/learning process.